

2 KINGS

Di Lua Beebaa King

Di haga modongoohia:

Di Lua Beebaa King eduudagi mai idi alakai onia guongo elua o tenuta king o digau Israel. Edaamada mai i di gowaa dela ne odi i *Tahi Beebaa King*. Di beebaa deenei e mee di wwae lua:

1) Di kai onia guongo elua aanei mai idi ngadau e walu lau madalima (850) i mua o Christ, gaa dae loo gi di mooho o Samaria dela go di hagaodi gi muli o di guongo Israel i bahi ingeia i di ngadau e hidu lau madalua maa dahi (721) i mua o Christ.

2) Di kai o di guongo Judah i bahi i ngaaga i muli di mooho o di guongo Israel, gaa dae loo gi di kumi mo di mooho o Jerusalem ilala nia mogobuna o di King Nebuchadnezzar o Babylon i di ngadau e lima lau mo huowalu maa ono (586) i mua o Christ.

Di beebaa deenei e hagaodi gi muli i di kai o di gobinaa go Gedaliah o Judah ilala digau o Babylon, mo di kai o di hagamehede o di king o Judah go Jehoiachin mai i lodo di hale galabudi i Babylon.

Nia haingadaa llauehe aanei la ne hai mai i tee hagadonu o nia king mo nia daangada Israel mo Judah. Di mooho o Jerusalem mo di hagabagi gi daha o digau dogologowaahee o Judah, deenei la di mee damana i di kai o digau Israel.

Di soukohp aamua dela e gila aga i lodo *Di Lua Beebaa King* la go Elisha dela ne pono di lohongo o Elijah.

Di hagahonu di beebaa deenei:

Di wwae o nia guongo (1.1—17.41)

a. Di soukohp Elisha (1.1—8.15)

b. Nia king o Israel mo Judah (8.16—17.4)

c. Di kumi o Samaria (17.5-41)

Di guongo go Judah (18.1—25.30)

a. Mai Hezekiah gaa tugi i Josiah (18.1 — 25.30)

b. Di madagoaa Josiah nogo king (22.1 — 23.30)

c. Di hagaodi gi muli o nia king o Judah (23.31 — 24.20)

d. Di kumi o Jerusalem (25.1-30)

Elijah mo di King Ahaziah

¹ I muli di made di king Ahab o Israel, di guongo damana go Moab nogo hai baahi gi Israel. ² King Ahaziah guu doo gilala mai di baba i tua tala o dono hale king i Samaria, gu lauwa huoloo. Gei mee ga hagau ana daangada kae hegau gi Belsebub, di god o digau Philistia i di waahale go Ekron, belee halahala be ia gaa hili be deesai. ³ Gei tangada dilangi o Dimaadua ga helekai gi Elijah, soukohp mai Tishbe, gii hana gi heetugi gi nia daangada kae hegau o di king Ahaziah gi heeu gi digaula, “Goodou e aha ala e halahala godou hag- amodongoohia mai baahi o Belsebub, di god o Ekron? Goodou e hagamaanadu bolo ma deai

di God i Israel ai? ⁴ Helekai gi di king bolo Dimaadua e helekai, ‘O lauwa le hagalee hili. Goe gaa made!’ ”

Elijah guuhai be nnelekai o Dimaadua ala ne hai, ⁵ gei nia daangada kae hegau guu lloomoi labelaa gi muli gi di king. Di king ga heeu, “Goodou e lloomoi labelaa eiaha?”

⁶ Gei digaula ga helekai, “Gimaadou gu heetugi gi taane gei mee gu helekai mai gi gimaadou bolo gi lloomoi gi muli gi helekai adu gi digoe boloo, ‘Goe e aha dela e hagau au gau kae hegau belee halahala di godou hagamodongoohia mai i baahi Belsebub, di god o digau Ekron? Goe e hagabau bolo ma di god i lodo Israel ai? Goe ga hagalee hili mo o halauwa. Goe gaa made!’ ”

⁷ Di king ga heeu, “Taane deela le e hai behe?”

⁸ Digaula ga helekai, “Mee e ulu di gahu lloo ne hai gi di gili manu e hai dono duu gili kau.”

Di king ga helekai, “Ma go Elijah!”*

⁹ Gei mee ga hagau dana daga dauwa mono gau dauwa e madalima (50) belee laha mai a Elijah. Tagi dauwa ga gidee ia a mee e noho i hongo tama gonduu, ga helekai gi mee, “Taane a God, di king bolo goe gi haneia gi lala.”

¹⁰ Elijah ga helekai, “Maa e donu bolo au taane ni God, malaa di ahi gi haneia gi lala mai di langi gi daaligidia goe mo au daane!” Digi duai gei di ahi ga haneia ga daaligi tagi dauwa deela mo dana buini daane.

¹¹ Di king ga hagau labelaa dana daga dauwa mono daane e madalima (50), gaa hula ginua

* **1.8:** Matthew 3.4; Mark 1.6

ga helekai gi Elijah, “Taane a God, di king bolo goe gi haneia gi lala hagalimalima!”

¹² Elijah ga helekai, “Maa e donu bolo au taane ni God, di ahi gi haneia gilala mai di langi gi daaligidia goe mo au daane!” Digi duai gei di ahi ga haneia ga daaligi tagi dauwa deelaa mo dana buini daane.*

¹³ Di king ga hagau labelaa dana dagi dauwa mo ana daane e madalima (50). Mee gaa hana gi tomo di gonduu, ga dogoduli adu i mua o Elijah, ga dangidangi gi mee, “Taane a God, goe dumaalia mai gi di au mo agu daane, dumaalia mai madau mouli! ¹⁴ Nia dagi dauwa dogolua ala i golo mo nau daane guu mmade i di ahi mai di langi. Hudee heheia loo e goe dumaalia mai!”

¹⁵ Tangada di langi o Dimaadua ga helekai gi Elijah, “Hana gi lala i muli o mee, hudee madagu.” Gei Elijah guu hana dalia tagi dauwa gi di king, ¹⁶ ga helekai gi mee, “Deenei di mee Dimaadua ne helekai ai, ‘Goe hagalee hili. Goe gaa made, idi-maa goe ne hagau au gau kae hegau gi Belsebub, di god o digau Ekron, bolo ma deai di God i lodo Israel ai belee hagamodongoohia doo magi.’ ”

¹⁷ Ahaziah guu made, be nnelekai o Dimaadua mai baahi Elijah. Ahaziah ana dama daane ai, gei Joram, tuaahina daane o maa guu pono dono lohongo guu hai di king i di lua ngadau o king Jehoram tama daane a Jehoshaphat, di king o Judah. ¹⁸ Nia mee huogodoo o di king Ahaziah ala nogo hai, guu hihi gi lodo “*Di Kai o nia King o Israel*”.

* **1.12:** Luke 9.54

2

Elijah e lahi gi di langi

¹ Di madagoaa ne dau mai belee lahi a Elijah go Dimaadua gi di langi i nua ilodo di madangi be di gawe uwa, Elijah mo Elisha gu hagatanga mai i Gilgal. ² I di nau loo adu hua, gei Elijah ga helekai gi Elisha, “Noho mua i ginei. Dimaadua gu helekai mai bolo au gii hana gi Bethel.”

Gei Elisha ga helekai, “Au e helekai hagamodu idi ingoo o Dimaadua dela e mouli, mo adu gi di goe bolo au hagalee diiagi goe.” Gei meemaa ga loo adu gi Bethel.

³ Di buini soukohp ala e noho igolo gaa hula gi Elisha ga helekai gi mee, “Goe e iloo bolo Dimaadua la gaa lahi do dangada aamua gi daha mo goe dangi nei?”

Elisha ga helekai, “Uaa, au e iloo, gei gidaadou hudee helekai ai.”

⁴ Elijah ga helekai gi Elisha, “Noho mua i ginei. Dimaadua gu helekai mai bolo au gii hana gi Jericho.”

Gei Elisha ga helekai, “Au e helekai hagamodu idi ingoo o Dimaadua dela e mouli, mo adu gi di goe bolo au hagalee diiagi goe.” Gei meemaa ga loo adu gi Jericho.

⁵ Di buini soukohp e noho igolo gaa hula gi Elisha ga hee gi mee, “Goe e iloo bolo Dimaadua la gaalahi do dangada aamua gidaha mo goe dangi nei?”

Elisha ga helekai gi digaula, “Uaa, au e iloo, gei gidaadou hudee helekai ai.”

⁶ Elijah ga helekai gi Elisha, “Noho mua i ginei. Dimaadua gu helekai mai bolo au gii hana gi di monowai Jordan.”

Gei Elisha ga helekai, “Au e helekai hagamodu idi ingoo o Dimaadua dela e mouli, mo adu gi di goe bolo au hagalee diiagi goe.” Gei meemaa ga loo adu beelaa. ⁷ Nia soukohp e madalima e daudali a meemaa gi Jordan. Elijah mo Elisha gaa tuu i taalinga di monowai, gei nia soukohp e madalima e tuu mai mada mogowaa. ⁸ Gei Elijah gaa daa dono gahu laa daha gi daha ga wini mai, ga hagamaawa gi hongo nia wai, gei nia wai gu wwae lua, gei mee mo Elisha gaa hula laa lodo i hongo di gowaa maangoos gi di baahi dela i golo. ⁹ Gei Elijah ga helekai gi Elisha i di gowaa deela, “Hagia mai be di maa di aha dela e hiihai belee hai ko au adu gi di goe i mua dogu lahi gi daha.”

Elisha ga helekai, “Au e hiihai bolo goe gi gaamai gi di au di mogobuna o do hagataalunga, dela gaa hai au gii pono do lohongo.”*

¹⁰ Elijah ga helekai, “Deenaa la di mee haingadaa dela e helekai iei goe. Goe e kae di maa, maa goe e mmada mai gi di au i dogu madagoaa magalahi iei au gi daha mo goe. Maa goe digi mmada mai gidiau, gei goe edeeme di kae di maa.”

¹¹ Meemaa e helehelekai idi nau llooadu gi mua, digi duai gei di kulumaa ulaula e dagi mai go nia hoodo ulaula, ellele mai imehanga o meemaa gaalahi a Elijah gi di langi inua ilodo di madangi be di gawe uwa. ¹² Gei Elisha guu mmada gi di maa, guu dangi gi Elijah

* **2.9:** Deuteronomy 21.17

boloo, “Dogu damana, dogu damana! Tangada daa o digau Israel, goe guuhana!” Gei mee gu de gidee ia labelaa a Elijah.

Elisha ga haahilua dono gahu laa daha i dono lodo huaidu.* ¹³ Gei mee gataiaga di gahu laa daha o Elijah dela nedoo i mee, ga hanimoi gimuli, gaaduu i taalinga di monowai Jordan, ¹⁴ ga hagamaawa nia wai gidi gahu laa daha o Elijah, ga helekai, “Dehee laa Dimaadua, go di God o Elijah?” Gei mee ga hagamaawa labelaa nia wai, gei nia wai guwwaelua, gei mee gaa hana laalodo di gowaa deela gidi baahi dela igolo. ¹⁵ Nia soukohp emadalima mai i Jericho gu gidee ginaadou a mee, ga helekai, “Nia mogobuna o Elijah la gu i hongo o Elisha!” Digaula gaa hula belee heetugi gi mee, gapala ia gilala imua o mee, ¹⁶ ga helekai, “Gimaadou digau emadalima aanei, nia daane huogodoo maaloo. Dugua mai gi gimaadou e hula e halahala doo dagi. Holongo di Hagataalunga o Dimaadua guulahi a mee gi di gowaa mogowaa, guu dugu a mee i tei gowaa i hongo di gonduu, be i lodo tei gowaa mehanga gonduu.”

Elisha ga helekai, “Deeai, goodou hudee hula.”

¹⁷ Digaula e hagamahi aduhua gi mee e helehelekai bolo ginaadou ehula, gei mee gaa hai digaula gii hula. Digau madalima aalaa gaa hula ga halahala adu a Elijah inia laangi edolu, digi gidee ginaadou a mee. ¹⁸ Digaula galloomoi gi Elisha dela e tali digaula i Jericho,

* **2.12:** 2 Kings 13.14

gei mee ga helekai gi digaula, “Au gu hai adu gi goodou bolo hudee hula.”

Nia mogobuna haga goboina o Elisha

¹⁹ Nia daane mai i Jericho ne hula gi Elisha ga helekai, “Meenei, goe gu iloo hua bolo di waa-hale deenei le e humalia, gei nia wai le e huaidu dela ne hidi mai ai nia ahina hai dama guu mmade nadau dama i lodo nadau dinae.”

²⁰ Gei mee ga helekai gi digaula, “Wanga ina nia tooo gi lodo di boolo hoou, gaamai gi di au,” gei digaula ga gaamai gi mee. ²¹ Gei mee gaa hana gi di ulu gi nua di monowai uwa aga, gaa kili nia tooo gi lodo nia wai, ga helekai, “Deenei di mee a Dimaadua e helekai ai, ‘Au ga haga madammaa nia wai aanei, gei di maa ga hagalee hidi mai ai di mmade, bedi mmade onia dama ala digi haanau.’” ²² Gei nia wai la gu madammaa gaa hana hua beelaa, be nia helekai a Elisha ala ne helekai ai.

²³ Elisha ehagatanga i Jericho ehana gi Bethel. I dono hana ihongo di ala, nia damagiigidaane galloomoi gidaha mo dahi waahale, ga haganneenee a mee, ga wwolo boloo, “Tuu i daha mo ginei, di libogo magila!”

²⁴ Elisha ga huli mai gi muli, gaa mmada hawelewele gi digaula, ga haga halauwa digaula i di ingoo o Dimaadua, gei nia ‘bear’-ahina e lua galloomoi gi daha mo di waa laagau, ga daaligi nia dama daane e mada haa maa lua, gu hahaahi haga ligiligi.

²⁵ Elisha ga hanadu gi di Gonduu Carmel, ga nomuli gei mee ga hanimoi gi Samaria.

3

Tauwa i mehanga Israel mo Moab

¹ Idi madangaholu maa walu (18) ngadau o Jehoshaphat nogo king i Judah, Joram tama daane a Ahab gaahai di king o Israel, gei mee nogo dagi i Samaria inia ngadau emadangaholu maa lua (12). ² Mee guihala, guhai baahi gi Dimaadua, gei mee digi huaiduloo be dono damana be dono dinana go Jezebel. Mee gu duguia gilala di ada o dono damana ne hai belee hai di mee daumaha ang gi Baal. ³ Gei mee nogo dagi Israel gilodo di huaidu, digi noho loo, gadoo be di king Jeroboam tama daane a Nebat nogo king i mua o mee.

⁴ King Mesha o Moab nogo hagadili ana siibi, nia ngadau huogodoo gei mee ekae ana siibi e lau mana (100,000) ewanga dehuia gi di king o Israel mo nia gili siibi mai inia siibi e lau mana (100,000). ⁵ Gei di madagoaa o Ahab di king o Israel nemade, Mesha guhai baahi gi Israel. ⁶ King Joram guhagatanga i Samaria guhagadagabuli mai ana gaudauwa huogodoo. ⁷ Gei mee ga hagau dana hegau gi Jehoshaphat di king o Judah boloo, “Di king o Moab guhai baahi mai gi di au. Goe e mee di madalia au e heebagi gi mee?”

King Jehoshaphat ga helekai, “Uaa, au ga madalia goe mo agu gau dauwa mo agu hoodo. ⁸ Dehee di ala dela e hula ai gidaadou e heebagi?”

Joram ga helekai, “Gidaadou ga loo adu i di ala looloo laa lodo di anggowaa o Edom.”

⁹ King Joram mo nia king o Judah mo Edom gu daamada gaa hula. I muli hua nadau loo adu ilodo nia laangi e hidu, nadau wai inu guu odi. Deai nia mee e dubu ai ang gi nadau gau dauwa mo nadau manu. ¹⁰ King Joram gaa wolo gi nua ga helekai, “Gidaadou guu mmade! Dimaadua guu dugu gidaadou dogodolu gilala nia mogobuna o di king o Moab!”

¹¹ King Jehoshaphat ga heeu, “Ma iai di soukohp i ginei dela e mee di halahala di manawa o Dimaadua mai gi gidaadou?”

Tagi dauwa o di king Joram ga helekai, “Elisha tama daane a Shaphat i ginei, dela go tangada hagamaamaa o Elijah.”

¹² King Jehoshaphat ga helekai; “Mee di soukohp e donu.”

Gei nia king e dolu aalaa gaa hula gi Elisha.

¹³ Elisha ga helekai gi di king o Israel, “Au belee hagamaamaa goe eiaha? Goe hana halahalaina gi baahi nia soukohp ala nogo heheeu ginai do damana mo do dinana.”

Joram ga helekai, “Deeai! Ma go Dimaadua dela ne dugu gimaadou nia king dogodolu gilala nia mogobuna o di king o Moab.”

¹⁴ Elisha ga helekai, “Au e hagamodudahi i di ingoo o Dimaadua dela e mouli, dela e hai hegau ginai au, bolo deai dagu mee e hai adu gi goolua ai, maa au hagalee hagadahidamee di gulu ihoo Jehoshaphat di king o Judah. ¹⁵ Laha mai tei dangada hai kasangi.”

Di madagoaa hua tangada hai kasangi e kasangi gi dana ‘harp’, gei di mogobuna o Dimaadua gu i hongo o Elisha. ¹⁶ Gei mee ga helekai, “Deenei

di mee o Dimaadua e helekai ai, ‘Gelia nia aloalo inia gowaa huogodoo ala iei nia monowai hagalligi mamaangoo. ¹⁷ Eimaha ma goodou digi gidee di uwa bedi madangi, nia dama monowai aanei gaahonu wai, gei goodou, mo godou manu gaamee diinu nia wai.’” ¹⁸ Gei Elisha gahelekaiadu labelaa, “Di mee deenei la di mee ehaingoohia ibaahi o Dimaadua, gei Mee e dugu adu gi goodou gi haga magedaa nia daangada o Moab. ¹⁹ Mee e dugu adu gi goodou nadau waahale madamada huogodoo mo nadau abaaba. Goodou gaa hele gil lala nadau laagau ala guu huwa, gaa pono nadau monowai uwa aga, ga hunahuna nadau gowaa dogimee gaa haa gi nia hadugalaa no lodo.”

²⁰ Luada dono daiaa, i di madagoaa dela e haihai nia tigidaumaha luada, nia wai guu hali mai i Edom, guu honu i golo.

²¹ Nia daangada o Moab ne longono ginaadou bolo nia king dogodolu gullomoi belee heebagi gi ginaadou, nia daane huogodoo ala emee di heebagi ginia goloo heebagi, mai i digau ala gummaadua gaa tugi nia dama daane lligi, gu haga togomaalia mai gi tagageinga o nadau henua belee haitauwa. ²² Ga hooaga dono luada, gei di gaagaa o di laa gulaini mai i hongo nia wai, guu mada ginai be nia dodo. ²³ Gei digaula gaa wwolo, “Ma nia dodo! Holongo tadau hagadaumee, nia buini gau dauwa dogodolu gu heebagi i nadau mehanga gudadaaligi ginaadou! Gaa hula ekae nadau goloo ilodo nadau hale laa!”

24 Dinadau madagoaa ne dau igolo, digaudauwa o Israel gu heebagi gi digaula gu hagabagi digaula gimuli. Digau Israel gu waluwalu digaula gu dadaaligi digau Moab, 25 ge gu oho nia waahale digaula. I dinadau llooadu la baahi di gowaa dogimee gelegele humalia, nia daangada Israel huogodoo gu kilikili nadau hadu gi hongo di gowaa dogimee, guu honu hadu. Digaula guu pono nia monowai uwa aga, guu hele gilala nia laagau guu huwa. Dela hua go di waahale damana go Kir Heres ne dubu.

26 I di madagoaa di king Moab ne modongoohia anggi deia bolo ia ga magedaa, gei mee gaa lahi ana gaudauwa e hidulau (700) dalia eia, nia gaudauwa e heebagi gi nnulumanu dauwa, bolo ginaadou e llele laa lodo di buini dauwa di baahi dela igolo, giidau idi king o Syria, gei dana maanadu digi gila be dono hiihai. 27 Gei mee galaha mai dana dama daane madua, dela bolo gaa pono dono lohongo king, gatigidaumaha a mee i hongo di abaaba o di waahale gi di god o Moab. Nia daangada Israel gu mmaadagu huoloo, guu hula gi muli gi nadau guongo donu.

4

Elisha e hagamaamaa di ahina hagaloale guu made dono lodo

1 Di ahina guu made dono lodo, tangada mai idi hagabuulinga soukohp, ne hana gi Elisha ga helekai, “Meenei, dogu lodo guu made! Dela hua e iloo e goe mee taane e hagalaamua Dimaadua, gei dolomeenei, dahi daane

ne boibana ginai ana bahihadu, gu hanimoi belee lahi agu dama daane dogolua belee hai ana hege e hui di boibana dogu lodo.”

² Elisha ga heeu, “Au gaa hai dagu aha adu gi di goe? Hagia mai ma ni aha i doo hale?”

Gei mee ga helekai, “Nia mee ai, tama loaabi lolo olib hua e dahi.”

³ Elisha ga helekai gi mee, “Hana gi digau ala i do baahi, madau gi digaula au angaa loaabi e logo i au mee ala e mee. ⁴ Goe mo au dama daane ulu gi lodo di hale, haidia di bontai, hagahau ina nia lolo gi lodo nia loaabi. Nia mee ala guu honu la gi dugua gi daha.”

⁵ Di ahina guu hana gilodo dono hale mo ana dama daane, guu tai di bontai, gu dahi mai dana loaabi lolo olib dulii, ga hagahau nia lolo gi lodo nia loaabi ala negaamai go ana dama daane gi mee. ⁶ Idi madagoaa nia loaabi ne honu huogodoo, gei mee ga heeu be nia mee e dubu igolo. Tahia dama daane i ana dama ga helekai. “Deenei di mee hagamuliagina.” Gei nia lolo olib gu hagalee malingi. ⁷ Gei mee ga hanimoi labelaa gi baahi o soukohp Elisha. Elisha ga helekai gi mee, “Hui gi daha nia lolo olib huogodoo e hui godou boibana, gei di maa e dubu nia bahi hadu e mee di hagahumalia goe mo au dama daane.”

Elisha mo di ahina maluagina i Shunem

⁸ Dahi laangi hua, gei Elisha guu hana gi Shunem gi di gowaa dela enohoei di ahina maluagina. Mee gugahi mai a Elisha belee miami, mai gi nomuli, gei mee ga miamiami idi hale omaa inia madagoaa huogodoo

maga hana iei mee gi Shunem. ⁹ Di ahina deela ga helekai gi dono lodo, “Au e hagadonu bolo taane dela ennoo mau e hanimoilaa nei la taane haga madagu. ¹⁰ Gidaua gaa hau di ruum o maa i hongo di tua di hale, gaa dugu di hada kii, teebele, di lohongo mo dono malama. Di madagoaa a mee ma ga hanimoi gi tau baahi, gei mee e mee di hagamolooloo i lodo.”

¹¹ Dahi laangi hua, gei Elisha ga hanimoi labelaa gi Shunem gaa hana ginua gilodo dono ruum belee hagamolooloo. ¹² Mee ga helekai gi dana hege go Gehazi gii hana gi gahia mai di ahina, gei mee gu hanimoi. ¹³ Gei Elisha ga helekai gi Gehazi, “Heeu gi mee be di maa di aha dela e mee di hai ko au ang gi mee, e hui dana hagamaamaa gidaua. Holongo mee e hiihai bolo au gi madau dahi mee gi di king, be gi baahi tagi dauwa aamua.”

Gei di ahina ga helekai, “Nia mee huogodoo ala e hiihai ginai au i ginei i baahi agu daangada donu aanei.”

¹⁴ Elisha ga heeu gi Gehazi, “Dagu maa di aha dela e mee di hai ko au gi di ahina deela?”

Gehazi ga helekai, “Mee dana dama daane ai. Di lodo o maa la taane gu madua.”

¹⁵ Elisha ga helekai gi Gehazi, “Helekai gi mee gi hanimoi gi kinei,” gei mee ga hanimoi gaa duu i di ngudu di bontai. ¹⁶ Elisha ga helekai gi mee, “Di madagoaa beenei i di ngaduu dela ga hanimoi, gei goe ga daahi dau dama daane i lodo oo lima.”

Gei di ahina ga helekai mai gi mee, “Dumaalia meenei, goe hudee halahalau ina au. Goe tangada ni God!”*

* **4.16:** Genesis 18.14

17 Gei di ahina gu hai dama, gei di madagoaa dela i di ngadau nomuli, gei mee gu haanau dana dama daane, be di mee a Elisha ne helekai ai.

18 Nia ngadau mai gi nomuli, i di madagoaa di hadi o taugai, dahi luada hua tama daane guuhana imuli dono damana gidi gowaa dogi mee dalia digau ngalua di hadi o taugai.

19 Digi duai hua, gei tama daane gaa dangi gi dono damana, “Dogu libogo emmae! Dogu libogo emmae!”

Tamana ga helekai gidi hege, “Lahia tama daane gi dono dinana.” 20 Di hege gaalahi a mee gi dono dinana, gei tinana o maa ga haga noho a mee gi hongo ono wae, gaa dae loo gi di oodee, gei mee ga made. 21 Gei di ahina gaalahi a mee gilodo di ruum o Elisha inua, gaa dugu a mee gi hongo di hadakii, gaa hana, ga tai mai di bontai. 22 Gei mee ga gahigahi dono lodo bolo mee gi hagau inamai dana hege mo dana ‘donkey’, ga helekai gi mee, “Au ehiihai huoloo bolo au ehana gi soukohp Elisha. Au e limalima hua dogu hanimoi.”

23 Di lodo o maa ga heeu gi mee, “Ma e aha dela goe ehailoo giihana danginei? Ma hagalee di Laangi Sabad be di Budu o di Malama Houu.”*

Gei mee ga helekai, “Au ehana hua.” 24 Gei mee gaa wanga di lohongo gi tua di ‘donkey’, ga helekai gi di hege, “Heia di ‘donkey’ gii lele gi ibeni i ana mee ala e mee. Hudee lele maalia, ko au hua ga helekai adu bolo lele maalia.” 25 Gei

* **4.23:** Di Laangi Sabad mo di Budu o di Malama Houu la nia laangi ne bolo e humalia e dangidangi di hagamaamaa mai baahi di soukohp

mee gaa hana gi di Gonduu Carmel gi di gowaa dela e noho ai Elisha.

Elisha gugidee ia a mee haga mogowaa, ga helekai gi dana hege Gehazi, “Mmada, di ahina o Shunem gu hanimoi. ²⁶ Hagalimalima adu gi mee, heeu gi mee be nia mee huogodoo le e humalia hua i dono baahi, dono lodo mo dana dama daane.”

Gei mee ga helekai gi Gehazi bolo nia mee huogodoo le e humalia hua. ²⁷ Dono madagoaa ne hanimoi gi Elisha, gei mee ga bala ia gilala i mua o mee, ga kumi adu nia wae o maa. Gehazi bolo gaa hono a mee gi daha, gei Elisha ga helekai, “Hudee heia a mee. Goe e degidee a mee dela e huaidu huoloo ono lodo? Gei Dimaadua digi hai mai gi di au i di mee deenei.”

²⁸ Di ahina ga helekai gi mee, “Meenei, au gu hai adu gi digoe bolo au ehiihai e hai dagu dama daane? Au gu hai adu gi di goe bolo hudee hai au gi hagadagadagee balumee!”

²⁹ Elisha gaa huli gi Gehazi ga helekai, “Hagalimalima! Kaeina dogu dogodogo, hana. Goe hudee duu belee haga aloho gi tei dangada maga heetugi ginai goe. Tangada ma ga haga aloho adu gi digoe, gei goe hudee haga duaina goe belee helekai gi mee. Hana haga huodonu gi di hale, daahia dogu dogodogo gi hongo tama daane.”

³⁰ Di ahina ga helekai gi Elisha, “Au e helekai hagamodu i di ingoo Dimaadua dela e mouli mo adu gi di goe, bolo au hagalee e diiagi goe!” Gei meemaa dogolua galloomoi gi muli i di gowaa

e dahi. ³¹ Gehazi guu hana i mua, gu daahi to-godogo Elisha gi hongo di tama, gei di maa digi hai ana mee be digi modongoohia bolo mee gu mouli. Gei mee ga hanimoi gi muli belee heetugi gi Elisha ga helekai, “Tama daane la digi ala aga.”

³² Di madagoaa a Elisha nedau, gei mee gaa hana modogoia gilodo di ruum, gaa mmada gitama daane dela emoe made ihongo di hada kii. ³³ Mee gaatai di bontai, ga dalodalo anggi Dimaadua. ³⁴ Gei mee ga moe ia gilala ihongo tama daane, gaa dugu dono ngudu, golomada mo ono lima gi hongo di ngudu, golomada mo nia lima o tama daane. Dono moe ia daaholo gi hongo tama daane, gei tuaidina o tama daane gu daamada gu mahana. ³⁵ Elisha ga dugi nua, ga heehee ilodo di ruum, gaa hana labelaa ga moe ia daaholo dono huaidina ihongo tama daane. Di tama daane gatiaa hagahidu, ga ala mai ono golomada.* ³⁶ Elisha ga gahi mai a Gehazi, gaa hai gi mee bolo gi gahigahia mai tinana o tama daane. Di madagoaa o mee ne ulu gilodo, gei Elisha ga helekai gi mee, “Deenei dau dama daane.” ³⁷ Gei mee gaa bala ia gilala gi nia wae o Elisha, gaa tugi loo ono golomada i di gelegele, ga taiaga dana dama daane gaa hana.

Nia mogobuna haga goboina e lua

³⁸ Tahimadagoaa hua, tau hiigai guu hai ihongo tenua hagatau, gei Elisha guu hana labelaa gi Gilgal. Idi madagoaa hua o mee nogo agoago gi di buini soukohp, gei mee ga helekai gi dana dangada hai hegau gi wangaina dana baalanga

* 4.35: 1 Kings 17.21

damana gihongo di ahi, dunaina ‘soup’ gi digaula. ³⁹ Dahi dangada i digaula guuhana gilodogeinga belee goweia ana lau laagau, gei mee ga gideeia nia laagau dolodolo, gaahadi ana mee elogo ala emee dana gaamai. Mee ga goweia nia maa ga duuduu gilodo ‘soup’, ge de iloo ia be nia maa ni aha. ⁴⁰ Di ‘soup’ gu taataa gi nia daane belee miami, gei di nadau madagoaa ne momi di maa, digaula gaawwolo gi Elisha, “Mae poisin!” gei digaula gu de hiihai egai nia maa. ⁴¹ Elisha ga helekai, “Gaamai nia palaawaa,” gei mee gaawanga nia palaawaa gilodo di baalanga ‘soup’, ga helekai “Taa ina labelaa ‘soup’ gi digaula.” ‘Soup’ deenaa gu hagalee huaidu.

⁴² Tahimadagoaa hua, tahidaane nehanimoi i Baal Shalishah, egaamai ana palaawaa emadalua, nehai mai inia ‘barley’ ala nehadi matagidagi i di ngadau deela, mo nia ‘wheat’ alanehadi hoou. Elisha gaahai gi dana dangada hai hegau bolo gihaangai nia soukohp ginia meegai aalaa. ⁴³ Gei mee ga helekai, “Goe ehagabau bolo ma edohu ginia daane elau (100)?”

Elisha ga helekai, “Wanga ina gi digaula, idimaa Dimaadua ehai bolo digaula gamiami, gei nia maa edubu hua igolo.” ⁴⁴ Gei tangada hai hegau gaadugumai nia meegai gi mua digaula, gei di maa guu hai be nnelekai o Dimaadua, digaula huogodoo gu miami, gei nia maa guu dubu igolo.

5

Di hagahili di magi o Naaman

¹ Naaman di tagi dauwa aamua o digau Syria, mee e hagalabagau huoloo go di king o Syria, idimaa, Dimaadua guu dugu anggi digau Syria di mogobuna e haga magedaa mai i nia hagamaa-maa o Naaman. Mee tangada dauwa humalia, gei mee guu hai dono magi genegene. ² Ilodo dahi dauwa anggi digau Israel, digau Syria guulahi di nadau dama ahina dulii, guu hai di hege o di lodo o Naaman. ³ Dahi laangi hua, gei tama ahina deela ga helekai gi dono dahi ahina, “Au e hiihai bolo dogu dangada aamua belee hana, e heetugi gi soukohp dela e noho i Samaria. Mee e mee di hagahili di magi o maa!” ⁴ Di madagoaa o Naaman nelongonia di mee deenei, gei mee gaa hana gi di king, ga hagi anga gi mee di mee a dana dama ahina ne helekai ai. ⁵ Di king ga helekai, “Hana gi di king Israel, kae ina di lede deenei gi mee.”

Gei Naaman ga hagatanga, ga kae ana silber e motolu mana (30,000), ana goolo e ono mana (6,000) ge e madangaholu bida gahu humalia. ⁶ Di lede dela ne kae le e hai boloo,

“Di lede deenei e haga modongoohia adu gi digoe dugu dahi dauwa aamua go Naaman. Au e hiihai bolo goe gi hagahili ina di magi o maa.”

⁷ Di madagoaa o di king o Israel ne dau di lede deela, gei mee guu haidu ono lodo, guu hahahi ono goloo, ga helekai, “E hai behe, di king o Syria emaanadu bolo au e mee di hagahili taane deenei? Mee e hai bolo au go God, dela emogobuna gei edaa gidaha, ge ewanga di mouli? E modongoohia bolo mee edamada

dana mee belee hagahuidu mau mehanga.”

⁸ Di madagoaa soukohp Elisha ne longono ia di mee dela ne hai, gei mee gaa hai dana hegau gidi king, “Goe eaha dela emanawagee? Hagau ina mai taane deenaa gidiau, gei au ga haga modongoochia gi mee bolo ma iai di soukohp i lodo Israel!”

⁹ Malaa, Naaman gaa hana mo ana hoodo mo dana waga hongo henua, gaa duu i di ngudu di bontai di hale o Elisha. ¹⁰ Elisha ga hagau dana hege gi malaetae, gi helekai gi mee bolo gii hana gi gaugau ina ia hagahidu i lodo di monowai Jordan, gei dono magi la gaa hili hagatau. ¹¹ Gei Naaman gu de hiihai huoloo, gaa hana mo di helekai boloo, “Au nei bolo mee ga ulu mai ga hanimoi gidi au, ga dalodalo gi Dimaadua go dono God, galialiagi dono lima i hongo di gowaa dela iei di magi, ga hagahumalia au! ¹² Ma eaha, nia monowai ala go Abana mo Pharpar ala i dogu waahale go Damascus, la koia e humalia inia monowai ala i Israel! Au e mee hua di gaugau i lodo nia maa ga humalia!”

¹³ Gei ana hege ga loomoi gi mee ga helekai, “Meenei, maa nei bolo di soukohp ne haiadu gi di goe bolo gi heia di mee haingadaa, gei goe e hai gi hai loo di maa. Dolomeenei gei goe eaha dela hagalee hana e gaugau be ana helekai ala ne haiadu gi di goe, gii hili goe?” ¹⁴ Gei Naaman gaa hana gilodo di monowai Jordan, ga gaugau hagahidu be nia helekai a Elisha, gei mee gu madammaa hagatau, gei di gili o maa

gu humalia gadoo be di gili dama.* ¹⁵ Mee mo ono ehoo huogodoo gullomoi labelaa gi Elisha, ga helekai, “Dolomeenei gei au gu iloo eau bolo ma deai di god igolo ai, deelaahua go di God o Israel. Dumaalia mai mua, meenei, kae ina di madau kisakis.”

¹⁶ Elisha ga helekai, “Au e helekai hagamodu adu gi di goe i di ingoo o Dimaadua dela e mouli, dela e hai hegau ginai au, bolo au hagalee kae di kisakis.”

Naaman ga helekai hagamahi gi mee bolo mee gii kae nia maa, gei mee digi kae nia maa. ¹⁷ Malaa, Naaman ga helekai, “Maa goe hagalee kae dagu kisakis, dumaalia mai laa gi di au, e kae agu gelegele ala e mee di kae go nia ‘donkey’ e lua gi dogu guongo.* Daamada dolomeenei gaa huli gi muli, au ga hagalee hai agu tigidaumaha, be nia tigidaumaha dudu gi nnuai god, ge anga hua gi Dimaadua. ¹⁸ Au bolo Dimaadua gi dumaalia mai gi di au, i dogu ulu madalia dogu king gilodo di hale daumaha o Rimmon, go di god o digau Syria, belee hai mau daumaha igolo. Dimaadua la gi dumaalia mai gi di au!”

¹⁹ Elisha ga helekai gi mee, “Hana i di aumaalia.”

Gei Naaman gu hagatanga guu hana.

Mee dogo hagatanga hua, digi mogowaa adu, ²⁰ gei di hege a Elisha go Gehazi ga helekai ang gi deia boloo, “Dogu dagi gu hagau Naaman, gei Naaman digi hui dana mee! Mee ne belee hai gii kae di kisakis dela ne wanga go tangada aamua Syria

* **5.14:** Luke 4.27 * **5.17:** kae agu gelegele gi dogu guongo: Digaula e hai nadau hagadonu bolo e mee hua di daumaha ang gi di god i hongo nia gelegele mai dono guongo donu

gi mee. Au e hagababa i di ingoo o Dimaadua dela e mouli, bolo au gaa lele i muli o mee, ga gaamai dagu mee i mee.” ²¹ Gei mee guulele i muli o Naaman. Di madagoaa o Naaman ne mmada gi taane e lele mai i ono muli, gei mee ga doo iha gi lala mo dono waga hongo henua belee heetugi gi mee, ga helekai, “Ma di mee gu ihala?”

²² Gehazi ga helekai, “Deeai, dogu daga ne hagau mai au bolo gi hai adu gi di goe bolo ono ehoo soukohp dogolua dogo dau hua i dono baahi mai tenea gonduu i lodo Ephraim. Gei mee e hiihai bolo goe gi wanga gi digaula nia silber e dolu mana (3,000) ge lua bida gahu humalia.”

²³ Naaman ga helekai, “Dumaalia mai, kae ina au silber e ono mana (6,000),” gei mee ga helekai maaloo gi mee gii kae nia maa. Gei mee gaa haa nia silber gilodo nia peege elua, gaa nnoo gaa wanga nia maa ge lua bida gahu gi ana hege dogolua gii hula i mua o Gehazi. ²⁴ Di madagoaa digaula ne dau i di gonduu dela e noho iei Elisha, Gehazi gaa kae nia peege elua gilodo di hale, gei mee ga hagau nia hege a Naaman gii hula. ²⁵ Gehazi ga ulu adu gilodo di hale, gei Elisha ga hee gi mee, “Goe nogo i hee?”

Gehazi ga helekai, “Au digi hana gi tei gowaa.”

²⁶ Gei Elisha ga helekai, “Ma di aha? Dogu hagataalunga la hagalee nogo i do baahi i di madagoaa taane dela ne doo iha gi daha mo dono waga hongo henua belee heetugi adu? Deenei gu deai di madagoaa humalia belee kumi nia bahi hadu mono goloo, mo nia waa laagau olib, nia hadagee waini, nia siibi mo nia kau, be go nia

hege! ²⁷ Gei dolomeenei, gei di magi o Naaman ga tolo adu gi di goe, gei goe mo do hagadili gaa kae di maa gaa hana hua beelaa.”

Di madagoaa Gehazi ne hagatanga, gei mee guutolo ginai di magi, di gili o maa gukene hila mmaa gadoo be ‘snow’.

6

Di libogo talai guu gida

¹ Dahi laangi hua, di hagabuulinga soukohp dela nogo madamada humalia iei Elisha gaa hai nadau donu gi mee, “Di gowaa dela e noho iei gidaadou le e dului balua! ² Dugua mai gi gimaadou gii hula gi Jordan e hele mai nia laagau, gii mee di hau tadau gowaa noho i golo.”

Elisha ga helekai, “Hula.”

³ Tangada e dahi i digaula e hiihai bolo mee e hana i nadau muli, gei mee guubaba bolo ia e hana. ⁴ Gei digaula ga hagatanga ngaadahi. I dinadau dau i Jordan, digaula ga daamada gangalua. ⁵ Tangada e dahi i digaula nogo hele dana laagau gilala, gei di libogo talai a maa guudoo gilodo di monowai. Mee gaadangi gi Elisha, “Au gaa hai daguaha, meenei? Ma talai hua ne madau!”

⁶ Elisha ga heeu gi mee, “Maa ne doo i hee?”

Gei taane deela ga hagi anga gi mee di gowaa, gei Elisha gaatuu dana damalaagau, gaa hudu di maa gilodo di monowai, gaa hai di libogo talai gi maanuga. ⁷ Gei mee ga helekai, “Taia ina di maa.” Gei taane deela ga bala ia gilala ga taiaga di maa.

Digau dauwa o Syria guu kumi

⁸ Di king o Syria nogo i tauwa, e heebagi gi digau Israel, ga heetugi gi ana gau aamua, ga hilihili di nadau gowaa belee haga duu dono waahale laa.

⁹ Gei ogo Elisha ga haga iloo gi di king o Israel bolo gi hudee hula gi hoohoo gi di gowaa deela, idi-maa, digau o Syria le epala hagammuni i golo.

¹⁰ Di king o Israel ga haga iloo gi nia daangada ala e noho i di gowaa deela, gei digaula gu hagaloohi. Di mee deenei e hai i hunu madagoaa.

¹¹ Di king o Syria gu lodo huaidu huoloo gi di mee deenei, geia ga haga dagabuli ana gau dauwa aamua, ga heeu gi digaula, “Ma koai i goodou dela e dau gi di baahi di king o Israel?”

¹² Tangada i digaula ga helekai, “Hagalee tangada ai, meenei. Ma go soukohp Elisha dela e hagi hagianga gi di king au mee ala e helehelekai iei goe i lodo hogi doo ruum donu.”

¹³ Di king ga helekai, “Halahala ina a mee be mee i hee. Au belee kumi a mee.”

Digaula ga helekai gi mee bolo Elisha e noho i Dothan. ¹⁴ Di king ga hagau ana gau dauwa dogologo gi golo mo nadau hoodo mono waga dauwa hongo henua. Digaula gaa dau i di waahale deela, ga duuli di maa. ¹⁵ Hagaluada loo dono da-iaa, gei di hege a Elisha ga ala aga, ga ulu mai gi daha mo di hale, ga mmada hua gi digau dauwa o Syria mo nadau hoodo mono waga dauwa hongo henua gu duuli di waahale deela. Gei mee gaa hana gi muli gi Elisha, ga helekai mo dono dangi, “Gidaua gaa mmade, meenei! Gidaua gaa hai tau aha?”

¹⁶ Elisha ga helekai, “Hudee madagu! Tau gau ala itau baahi lakoia edogologo inia gau digaula.” ¹⁷ Gei mee gadalodalo, “Meenei Dimaadua, huge ina nia golomada omaa. Heia a mee gi gidee!”

Dimaadua gu haga gila talodalo a maa, gei ogo di hege a Elisha gu gidee ia nia hagabae hoodo mono waga hongo henua ulaula guu gahu di gili nia dama gonduu e haganiga Elisha.

¹⁸ Di madagoaa digau Syria belee heebagi, gei Elisha ga dalodalo, “Meenei Dimaadua, heia digaula gi dee gida!”

Dimaadua guu hai gii hai be talodalo a maa, guu hai digaula gi dee gida. ¹⁹ Elisha gaa hana gi digaula ga helekai, “Goodou lai hongo tuai ala. Deenei la hagalee go di waahale dela e halahala go goodou. Lloomoi i ugu muli, gei au ga lahi goodou gi taane dela e halahala go goodou.” Gei mee gaa dagi digaula gilodo di waahale go Samaria.

²⁰ Di nadau ulu gilodo di waahale, gei Elisha ga dalodalo, “Meenei Dimaadua, hugee nia golomada digaula, gi gidee ginaadou.” Dimaadua gu haga gila talodalo a maa, gu haga gidee digaula, gei digaula guu mmada bolo ginaadou la ilodo Samaria.

²¹ Di madagoaa di king o Israel ne gidee ia digau Syria, gei mee ga hee gi Elisha, “Au ga daaligi digaula, meenei? Au ga daaligi digaula?”

²² Gei Elisha ga helekai, “Deeai! Nia gau dauwa ala ne kumi ilodo tauwa, la hagalee daaligi gii mmade labelaa. Haangai ina ge haga inumia digaula, ga hagau digaula gii hula gi di nadau

king.” ²³ Di king o Israel guu hai dana hagamiami damana gi digaula, gei imuli di nadau miami modi inu, gei mee ga hagau digaula gii hula labelaa gi di king o Syria. Mai idi madagoaa deelaa, digau o Syria gu hagalee heebagi gi digau Israel.

Di duuli o Samaria

²⁴ Mai hua gi nomuli, gei di king go Benhadad o Syria guudagi ana gaudauwa huogodoo belee haibaahi anggi Israel, gei mee ga duuli di waahale o Samaria. ²⁵ Di duuli ne hidi mai ai di tauhiigai ilodo di waahale gu huaidu huoloo gu hiigai, dela ga hui ai di libogo ‘donkey’ e hui e huowalu silber, ge di baahi pauna duudae mwuroi maangoo e hui e lima silber.

²⁶ Di king o Israel e heehee i baahi di abaaba o di waahale, gei di ahina gaa dangi gi mee, “Hagamaamaa ina au, meenei dogu dagi di king!”

²⁷ Gei mee ga helekai gi mee, “Maa Dimaadua la hagalee hagamaamaa goe, gei di maa di hagamaamaa aha belee hai ko au adu gi di goe? Au agu palaawaa mono waini i golo? ²⁸ Dau maa di aha dela e haingadaa i di goe?”

Gei di ahina deelaa ga helekai, “Anadilaangi di ahina deenei ne hai mai gi di au bolo gimaua e gai dagu dama, gei dono daiaa gaagai dana dama. ²⁹ Gimaua guu dunu dagu dama daane, guugai a mee. Gei dono daiaa gei au gaa hai gi mee bolo gimaua gaagai dana dama daane, gei mee guu dugu dana dama hagammuni.”*

* **6.29:** Deuteronomy 28.57; Lamentations 4.10

³⁰ Di madagoaa di king ne hagalongo gi di mee deenei, geia gu hahaahi ono goloo i dono manawa gee, gei nia daangada ala e hoohoo mai gi di abaaba gu gidee ginaadou bolo mee e ulu nia gahu lodo huaidu laalodo ono goloo laa daha. ³¹ Di king ga helekai mo dono dangi, “God gi daaligidia au maa Elisha ga hagalee tuu gi daha dono libogo i mua di laangi deenei gaa doo gi daha!” ³² Gei mee ga hagau dana dangada kae hegau belee laha mai a Elisha.

Gei Elisha la i dono hale, ginaadou mo digau mmaadua ne hula belee haga heetugi gi mee. I mua tangada kae hegau di king gaa dau, gei ogo Elisha ga helekai gi digau mmaadua, “Tangada daaligi dangada dela ne hagau mai dana dangada belee daaligi au gii made! Di madagoaa hua a mee ma gaa dau i ginei, goodou taidia di bontai. Hudee haga ulu ina mai a mee. Di king la i muli hua o mee.”

³³ Gei mee digi duai dana helekai i di mee deenei, gei di king* guu dau, ga helekai, “Ma go Dimaadua dela ne gaamai gi gidaadou di haingadaa deenei! Ma di aha labelaa i golo e tali ko au gi Mee gi heia?”

7

¹ Elisha ga helekai gi mee, “Hagalongo gi nnelekai mai baahi o Dimaadua! Idi madagoaa beenei daiaa, goe gaamee di hui au mee ilodo Samaria nia pauna emadangaholu onia huwa ‘wheat’ humalia be nia pauna emadalua

* **6.33:** di king be: tangada kae hegau

o nia huwa ‘barley’ e hui gi di bahihadu silber hua e dahi.”

² Tangada aamua o di king ga helekai gi Elisha, “E deemee di hai beenaa! Dimaadua hogi e deemee labelaa di gaamai ana huwa palaawaa hagalimalima!”

Gei Elisha ga helekai gi mee, “Goe ga mmada laa gi di maa gaa gila, gei goe hagalee gai au mee i nia maa!”

Digau dauwa Syria guu hula

³ Nia daane dogohaa e magi genegene nogo noho i tua di abaaba o Samaria, digaula ga helekai i nadau mehanga, “Ma di aha dela etali go gidaadou i ginei ga daeloo gi tadau mmade?”

⁴ Deai dono hadinga ai maa gidaadou gaulu gilodo di waahale, idimaa gidaadou ga hiigai gaa mmade i golo. Gei gidaadou gaa noho i ginei le emmade labelaa. Gidaadou gaa hula gi di waahale laa o digau Syria. Holongo digaula ga daaligi gidaadou gi mmade, gei holongo digaula ga benebene tadau mouli.” ⁵ I mua di maa dela ga bouli, gei digaula gaa hula gi di waahale laa o digau Syria. I di nadau dau aduhua gi golo, gei di maa hagalee tangada e dahi i golo ai! ⁶ Di Tagi la guu hai digau Syria gi hagalongo gi nia hagalilinga lee e logo, gadoo be nia lee gau dauwa dogologowaahae, mo nadau hoodo, mono waga dauwa hongo henua, gei digau Syria gu hagamaanadu bolo ma go di king o Israel gu gahi mai nia king o Hittite mo Egypt mo nadau gau dauwa belee heebagi gi ginaadou. ⁷ Malaa, di hiahi hua deelaa, digau Syria ne hula nellele e halahala nadau mouli, gu diiagi nadau hale laa,

hoodo, ‘donkey’, ge gu diiagi di nadau waahale laa beelaa.

⁸ I di madagoaa o nia daane dogohaa ne dau i taalinga o di waahale laa, digaula ga ulu gi lodo di hale laa, ga miami mo di inu nia mee nogo i golo, ga hagabudu mai nia silber mono goolo, mono goloo ala ne gidee ginaadou, ga ulu mai gi daha, gaa dugu hagammuni nia maa. Digaula ga ulu labelaa gi tuai hale laa, gaa hai labelaa nadau hai nogo hai. ⁹ Gei digaula ga helehelekai i nadau mehanga, “Gidaadou hagalee belee hai beenei! Gidaadou guiai tadau longo humalia, gei gidaadou hagalee belee dugu hua i tadau baahi. Maa gidaadou bolo gaa tali gi di luada ga haga iloo laa, gidaadou la ga galabudi. Gaa hula hagalimalima, e haga iloo gi nia daangada aamua o di king!” ¹⁰ Gei digaula ga hagatanga i di waahale laa o digau Syria, gaa hula gi muli gi Samaria, ga wwolowwolo gi nia daangada hagaloohi i di bontai di abaaba boloo, “Gimaadou guu hula gi di waahale laa o digau Syria, gei digi gidee be longono gimaadou nia daangada. Nia hoodo mono ‘donkey’ aalaa hua e daula i golo, gei nia hale laa ala e tuu i golo ne diiagi go digau Syria.”

¹¹ Nia daangada hagaloohi gu haga iloo di longo deenei, ga haga iloo i lodo di hale o di king. ¹² Ge di maa e boo hua igolo, gei di king ga du gi nua gi daha mo dono hada kii, ga helekai gi ana daangada aamua, “Au e hai adu gi goodou bolo digau Syria ne hai di nadau hangahai mee. Digaula e iloo ginaadou bolo gidaadou e noho i lodo tau hiigai i ginei. Deelaa di mee digaula ne hula ai gi daha mo nadau waahale laa, ne hula ne pala

hagammuni idi baahi igolo di waahale. Digaula e maanadu bolo gidaadou gaa hula gi daha mo tadau waahale bolo e halahala tadau meegai igolo, gei digaula gaa kumi gidaadou gaa lahi hag-amouli, gaa kumi di waahale.”

¹³ Dahi dangada aamua ga helekai, “Nia daangada ala iginei ilodo di waahale la gu lodo huaidu huoloo, e hai gadoo be digau ala guu mmade. Deelaa laa, gidaadou ga hagau tadau daane mo nia hoodo e lima i nia hoodo ala e dubu gii hula, gi iloo gidaadou be di maa di aha dela ne hai.” ¹⁴ Digaula gu hili aga nadau daane, gei di king ga hagau digaula i nia waga hongo henua e lua, ga helekai gi digaula bolo gii hula gii mmada be di maa di aha dela ne hai ang gi digau dauwa o Syria. ¹⁵ Nia daane gu hula loo guu dau i Jordan, digaula gu gidee nia gahu mono goloo dauwa ala nediiagi go digau Syria ihongo nia ala idi nadau llele. Gei digaula galloomoi gi muli ga hagi anga gi di king. ¹⁶ Digau Samaria guu hula haga lellele gi di waahale laa digau o Syria guu kae nia goloo digaula. Gei nia pauna ‘wheat’ humalia e madangaholu, be nia pauna ‘barley’ madalua e hui gi di bahihadu silber e dahi, guu hai gadoo be nnelekai Dimaadua ala ne hai.

¹⁷ Di king o Israel guudugu anggi dana dangada aamua gibenebene di bontai di abaaba di waahale deelaa. Tangada aamua deelaa la gudagadagahi go nia daangada guumade, guuhai gadoo be nnelekai ala ne haga modongoohia go Elisha gi mee idi madagoaa o di king dela ne hana gibaahi o mee. ¹⁸ Elisha ne hai anggi di king bolo idi

madagoaa beenei daiaa, nia pauna ‘wheat’ humalia e madangaholu, be nia pauna ‘barley’ madalua e hui i Samaria gi di bahihadu silber hua e dahi,* ¹⁹ gei tangada aamua di king ne helekai boloo, “E deemee di hai beenaa! Dimaadua hogi e deemee digaamai ana huwapalaawaa hagalimalima.”

Gei Elisha ne helekai boloo, “Goe ga mmada laa gi di maa gaa gila, gei goe hagalee gai au mee i nia maa.”* ²⁰ Gei dela hogi di mee ne gila gi mee, mee guu made, gu dagadagahi go nia daangada, guu made i di ngudu di bontai di abaaba o di waa-hale.

8

Di ahina mai Shunem gu hanimoi gi muli

¹ Elisha gu helekai gidi ahina dela enoho i Shunem, dela ne haga mouli dana dama daane go mee, bolo Dimaadua gaadugumai dana tau hiigai gihongo tenua, dela ewaalooloo i nia ngadau ehidu, gei mee gi hagatanga dalia ono gau giihana gi tuai guongo idaha.* ² Di ahina deelaa gu daudali gu haga gila aga nnelekai taane deelaa, guuhana dalia ono gau guu noho i Philistia inia ngadau ehidu. ³ Idi hagaodi gimuli nia ngadau ehidu, gei mee gu hanimoi gi Israel guuhana gi di king belee dangi gi mee bolo gi wanga gideia dono hale mo dana gowaa. ⁴ Mee gugidee ia di king eleelee gi Gehazi, di hege a Elisha, idimaa di king ehiihai gi iloo ia nia mogobuna haga goboina a Elisha ne hai.

* **7.18:** 2 Kings 7.1 * **7.19:** 2 Kings 7.2 * **8.1:** 2 Kings 4.8-37

⁵ I di madagoaa o Gehazi e hagianga gi di king di hai a Elisha ne haga mouli aga dana dangada guumade, gei di ahina gu haga gida ia gi di king. Gehazi ga helekai gi mee, “Meenei di king aamua, deenei di ahina, gei deenei tama daane a maa dela ne hagamouli aga go Elisha!” ⁶ Di king ga heeu gi di ahina i di mee deenei, gei di ahina gu hagamodongoohia haga humalia nia helekai a Gehazi, gei di king ga gahigahi mai dana dangada hai hegau aamua, ga helekai gi mee bolo gi wanga ina gi di ahina deela nia mee a maa, ngaadahi mo nia huwa odi gowaa huogodoo ala nogo i golo ilodo di gowaa, ilodo nia ngadau e hidu ala nogo hagalee noho ei mee i golo.

Elisha mo King Benhadad o Syria

⁷ Elisha guu hana gi Damascus i di madagoaa di king Benhadad o Syria nogo magi. I di madagoaa di king nelongono bolo mee guigolo, ⁸ gei mee ga helekai gi Hazael, go dana dangada hai hegau aamua boloo, “Kaina di wanga dehuia gi soukohp. Dangi gi mee bolo gii dangianga gi Dimaadua gi hagamodongoohia mai be au ga humalia be deai.” ⁹ Hazael gu haga uda ana hagadilinga goloo huogodoo humalia o Damascus gi hongo nia ‘camel’ emadaha, gaa hana gi Elisha. I di madagoaa a Hazael ne heetugi gi mee, geia ga helekai, “Doo hege di king Benhadad ne hagau mai au bolo gi dangi adu gi di goe be ia ga humalia be deai.”

¹⁰ Elisha ga helekai, “Dimaadua gu haga modongoohia mai gi di au bolo mee gaa made, gei goe hana, helekai gi mee bolo ia

ga humalia.” ¹¹ Elisha gaa mmada haga huudonu gi mee, ono golomada e hai be tangada e madagu, gei Hazael guutee. Digi duai hua gei Elisha ga daamada gaa dangi. ¹² Hazael ga heeu, “Goe e dangi di aha, meenei?”

Elisha ga helekai, “Idimaa au e iloo au mee huaidu ala maga hai baahi anggi nia daangada Israel. Goe gaa dudu nadau abaaba mau dangihi, ga daaligi nadau dama daane humalia, ga hagamamaawa nadau dama gii mmade, ga hahaahi nia dinae onia ahina hai dama.”

¹³ Hazael ga heeu, “E hai behee dagu hai e mee di maaloo ei au giibeni gaa hai beenaa? Idimaa au hagalee di mee!”

Elisha ga helekai “Dimaadua gu hagamodongoohia mai gi di au, bolo goe gaa hai di king o Syria.”*

¹⁴ Hazael ga hanimoi labelaa gi Benhadad, gei mee ga heeu, “Elisha ne helekai bolo aha?”

Hazael ga helekai, “Mee ne helekai mai gi di au bolo goe ga humalia.” ¹⁵ Gei dono daiaa, Hazael gaa haa dana ‘blanket’ gilodo di begedu wai, ga gaamai gaapono nnadumada o di king gii made.

Gei Hazael gaapono di lohongo Benhadad gaa king i Syria.

Jehoram di king o Judah
(2 Kronikel 21.1-20)

¹⁶ Di lima ngaduu o di madagoaa Joram tama daane Ahab nogo king i Israel, Jehoram

* **8.13:** 1 Kings 19.15

tama daane a Jehoshaphat gaa hai di king o Judah. ¹⁷ Mee gu motolu maa lua ono ngadau, gei mee nogo dagi i Jerusalem i nia ngadau e walu. ¹⁸ Di lodo o maa tama ahina ni Ahab, gei mee e daudali nia hai huaidu o nia king o Israel, gadoo be di hai o di madawaawa Ahab. Mee gu ihala gu hai baahi ang gi Dimaadua. ¹⁹ Gei Dimaadua la hagalee hiihai bolo ia e hagahuaidu Judah, idimaa Mee guu hai dana hagababa gi dana hege go David bolo dono hagadili gaa dagi hua beelaa gi muli.*

²⁰ Idi madagoaa Jehoram nogo king, Edom gu hai baahi gi Judah, guu hai tenua damana e duu modogoia.* ²¹ Jehoram gaa hula mo ana waga dauwa hongo henua huogodoo gi Zair, deela di gowaa digau dauwa o Edom ne duuli mai digaula gilodo. Idi boo deela, gei mee mo ana dagi waga dauwa hongo henua guu hula guu llele hagammuni, ana gau dauwa gu lellele dagidahi gi nadau hale. ²² Edom guu duu modogoia i daha mo Judah mai di madagoaa deela gaa hula gi muli. I di madagoaa hua deela, gei di waahale o Libnah gu hai baahi labelaa.

²³ Nia mee huogodoo a Jehoram nogo hai, guu hihi gilodo *Di Kai onia King o Judah*. ²⁴ Jehoram guu made, guudanu ilodo di waa daalunga onia king ilodo di Waahale o David. Tama daane a maa go Ahaziah gaa pono di lohongo o maa, gaa king.

Ahaziah di king o Judah
(2 Kronikel 22.1-6)

* **8.19:** 1 Kings 11.36 * **8.20:** Genesis 27.40

²⁵ Ilodo di madangholu maalua ngadau i di madagoaa Joram tama daane a Ahab nogo king i Israel, gei Ahaziah tama daane Jehoram gaa hai di king o Judah. ²⁶ Idi madagoaa o mee nogo madalua maalua ono ngadau, gei mee nogo dagi i Jerusalem di ngadau edahi. Tinana o maa go Athaliah, tama ahina ni King Ahab, gei tama ahina deela do dono damana madua go King Omri o Israel. ²⁷ Ahaziah guu hai duaahina gi di King Ahab mai i dono lodo, gu hai hala ang gi Dimaadua, gadoo be di madahaanau o Ahab. ²⁸ King Ahaziah gu madalia di king Joram o Israel gu dauwa hai baahi gi di king Hazael o Syria. Digau dauwa gu heebagi i Ramoth i Gilead, gei Joram gu lauwa i lodo teebagi. ²⁹ Mee gu hanimoi gi muli gi di waahale go Jezreel belee haga humalia ono gowaa nelauwa, gei Ahaziah guu hana gi golo belee heetugi gi mee.

9

Jehu gu hagatulu belee hai di king o Israel

¹ Di madagoaa deela, soukohp Elisha ga gahi mai dana soukohp tama daane, ga helekai gi mee, “Hagatogomaalia e hana gi Ramoth i Gilead. Kaina dau loaabi lolo olib deenei dalia goe. ² Do madagoaa magaa dau igolo, halahala ina Jehu, tama daane o Jehoshaphat, dono damana madua go Nimshi. Lahia a mee gidaha mo ono ehoo gilodo tei ruum. ³ Duia di lolo olib deenei gi hongo dono libogo, ga helekai, ‘Dimaadua e haga modongoochia bolo Ia e hagatulu goe belee

hai di king o Israel.’ Gei goe gi hagalimalima huoloo gi daha mo di gowaa deela.”

⁴ Soukohp dama daane guu hana gi Ramoth, ⁵ gaa dau igolo ga gidee ia nia dagi dauwa e hagabooboo. Gei mee ga helekai, “Meenei, au dagu hegau adu gi di goe.”

Jehu ga heeu, “Ma koai i gimaadou dela e helekai ginai goe?”

Gei mee ga helekai, “Adu gi di goe meenei.”

⁶ Gei meemaa dogolua ga ulu adu gilodo, gei soukohp dama daane gaa dui di lolo olib gi hongo di libogo o maa ga helekai gi mee, “Dimaadua, go di God o Israel, e hagamodongoohia adu gi di goe boloo, ‘Au e hagatulu goe belee hai di king o agu daangada Israel.* ⁷ Goe daaligidia doo dagi, di king, go tama daane a Ahab, gii mee ai dagu hagaduadua Jezebel idimaa mee dela ne daaligi agu soukohp mo agu gau hai hegau ala igolo. ⁸ Nia madahaanau o Ahab mono hagadili huogodoo la gi daaligidia gi daha. Au ga hagammaa gi daha nia daane huogodoo ilodo dono madahaanau, nia daangada lligi mo mmaadua. ⁹ Au gaa hai dagu hai gi dono madawaawa be dagu hai dela ne hai gi nia hagadili o Jeroboam di king o Israel, mo Baasha di king o Israel. ¹⁰ Jezebel la hagalee e danu. Tuaidina o maa la gaa gai go nia paana ilodo di guongo go Jezreel.’ ”

Imuli hua ana helekai aanei, soukohp dama daane ga ulu mai gi daha mo di ruum gaa lele hagammuni.* ¹¹ Jehu ga hanimoi gi baahi ono ehoo aamua, gei digaula ga heeu gi mee,

* **9.6:** 1 Kings 19.16 * **9.10:** 1 Kings 21.23

“Nia mee huogodoo e humalia? Di mee a tangada dadaulia deela ne hiihai adu gi di goe la di aha?”

Jehu ga helekai, “Goodou e iloo hua di mee a mee e hiihai ginai.”

¹² Digaula ga helekai, “Deeai, gimaadou e de iloo! Hagia mai gi gimaadou ma di aha ne helekai iei mee!”

Jehu ga helekai, “Mee ne helekai mai gi di au bolo Dimaadua gu hagamodongoo hua aga boloo, ‘Au e hagatulu goe e hai di king o Israel.’”

¹³ Nia hoo aamua o Jehu gulimalima hua guu holo gi daha nadau gahu lloo i di ulu gi nua o di gaagenge belee duu iai Jehu i nonua, ga iliili nadau buu ge wolowolo, e hai boloo, “Jehu guu hai di king!”

King Joram o Israel gu daaligi

¹⁴⁻¹⁵ Jehu guu hai dana hagababa belee hai baahi gi di king Joram, dela i Jezreel, dela ne hana belee haga hili ono gowaa ne moholehole ilodo tauwa i Ramoth nogo hai baahi gi di king Hazael o Syria. Jehu ga helekai gi ono ehoo aamua, “Maa goodou e madalia au, malaa, goodou hudee dumaalia gi dahi dangada gi ulu mai gi daha mo Ramoth, gi dee hana a mee ga haga iloo gi nia daangada o Jezreel.” ¹⁶ Gei mee gaa gaga gi dono waga dauwa hongo henua gaa hana gi Jezreel. Joram digi humalia dono magi, gei di king Ahaziah o Judah la i golo, ne hana haga heetugi gi mee.

¹⁷ Tangada hagaloohi i tomo di hale hagaloohi o Jezreel gu gidee ia Jehu mo ana daane e llele mai. Gei mee gaa wolo, “Au gu gidee hunu daane e llele mai i nia hoodo!”

Joram ga helekai, “Hagau ina dau dangada lele hoodo e mmada be ma nia hoo ni gidaadou be nia hagadaumee.”

¹⁸ Tangada kae hegau gulele adu gi Jehu ga helekai gi mee, “Di king e hiihai gi iloo ia be goe e hanimoi i di aumaalia.”

Jehu ga helekai, “Deai dau mee e hai ginai ai! Hanimoi gi ogu muli.”

Tangada hagaloohi i hongo di gowaa hagaloohi ga haga iloo boloo, “Tangada kae hegau guu dau i digaula, digi hanimoi.” ¹⁹ Tuai dangada kae hegau gu hagau labelaa, ga heeu labelaa go di heeu la hua gi Jehu. Gei Jehu ga helekai labelaa, “Deai dau mee e hai ginai ai! Hanimoi gi ogu muli.”

²⁰ Tangada hagaloohi ga haga iloo labelaa, “Tangada kae hegau guu dau i digaula, digi hanimoi.” Ga helekai adu labelaa, “Di tagi o digaula e dele dono waga dauwa e hai be taane e hagawelewele, mee e hai gadoo be Jehu!”

²¹ King Joram ga helekai, “Haga togomaalia ina dogu waga dauwa.” Ma gu togomaalia, gei mee mo King Ahaziah gaa llele adu i nau waga dauwa hongo henua dagidahi, belee heetugi gi Jehu. Meemaa gu heetugi gi mee i di gowaa dogi mee nogo hai mee ginai Naboth. ²² Joram ga heeu, “Goe e hanimoi i lodo di aumaalia?”

Jehu ga helekai, “Di aumaalia aha be digau hai buubuu mono balu god huogodoo o do dinana go Jezebel ala ne hai la i golo hua i tatau baahi?”

²³ Joram gaa wolo gi nua, “Ma di hai huaidu deenei, Ahaziah!” Gei mee gaa huli dono waga dauwa hongo henua gi muli, gaa lele giibeni gi daha. ²⁴ Jehu gaa hudi dana maalei gi ono

mahi huogodoo, ga puu tua o Joram, gu ehaa i dono hadumanawa. Joram guu hinga guu made ilodo dono waga dauwa hongo henua. ²⁵ Gei Jehu ga helekai gi dono dangada hagamaamaa go Bidkar, “Kaina tuaidina o maa, hudua gilodo di gowaa dogimee a Naboth. Gilangahia tau madagoaa nogo llele i tau waga dauwa hongo henua i muli o King Ahab, tamana o king Joram, gei Dimaadua gu helekai hai baahi gi Ahab boloo, ²⁶ ‘Au gu gidee taaligi o Naboth mo ana dama daane anaahi. Gei Au e hagababa bolo Au ga daaligi goe ilodo dana gowaa dogimee deenei.’” Gei Jehu ga helekai gi dono dangada hagamaamaa bolo gi hudua a mee gilodo di gowaa dogi mee a Naboth gii hai be di hagababa o Dimaadua.*

King Ahaziah o Judah gu daaligi

²⁷ King Ahaziah gu gidee ia di mee dela ne hai, gei mee guu lele i dono waga dauwa hongo henua haga huudonu gidi waahale o Beth Haggan, e waluwalu go Jehu. Jehu gu helekai gi ana daane boloo, “Daaligidia a mee labelaa!” gei digaula gaa puu a mee gidi amu maalei idi madagoaa o maa e lele i hongo dono waga dauwa i di ala dela e hana gi Gur, hoohoo gi tama waahale o Ibleam. Gei mee e hagamahi adu hua gaa dau adu loo gidi waahale go Megiddo, gaamade igolo. ²⁸ Nia gau hai hegau aamua a maa gaakae tuaidina o maa gi muli gi Jerusalem ilodo di waga dauwa hongo henua, gaadanu a mee ilodo di waa daalunga o nia king i di Waahale

* **9.26:** 1 Kings 21.19

o David. ²⁹ Ahaziah nehai di king o Judah ilodo di madangholu maa dahi ngadau o Joram tama daane Ahab nogo king i Israel.

Di queen go Jezebel gu daaligi

³⁰ Jehu guudau i Jezreel, gei Jezebel gulongono ia di mee nehai, gaa hunu ilala ono himada, gaa dala haga humalia dono libogo, gaaduu emmadaia gihongo di ala mai idi bontai dulii idi hale king. ³¹ Di madagoaa o Jehu ne ulu mai gilodo di abaaba, gei Jezebel gaa wolo gi mee, “Kooe Zimri!* Kooe tangada daaligi dangada! Goe e hai dau aha i ginei?”

³² Jehu ga mmada aga gi nua gaa wolo, “Ma koai dela e madalia au?”

Dogolua be dogodolu gau haihegau aamua odi hale king gammadaia gilala laalodo di bontai dulii gi mee. ³³ Gei Jehu ga helekai gi digaula, “Huduia a mee gilala!” Gei digaula ga huduia a mee gilala, gei nia dodo o maa gubabaalai ihongo di abaaba mo ihongo nia hoodo. Jehu gaalele dono waga dauwa hongo henua laa hongo tuaidina o maa, ³⁴ ga ulu gilodo di hale king, ga miami. Muli mai gei mee ga helekai, “Kaina tuaidina di ahina huaidu deena, danumia, idimaa, mee tama ahina ni di king.” ³⁵ Nia daane ala ne hula belee danu a mee, digi gidee ginaadou a mee, go di hanga ibu la hua o di libogo mo nia iwi o nia lima mo nia wae o maa ala igolo. ³⁶ I nadau madagoaa ne odimai di longo deenei gi Jehu, gei mee ga helekai, “Deenei di mee a Dimaadua ne helekai ai bolo e gila aga

* **9.31:** 1 Kings 16.8-12

e hai, i dono madagoaa ne helekaimai ibaahi dana hege go Elisha nehahi boloo, ‘Nia paana gaagai tuaidina Jezebel ilodo di guongo go Jezreel.*³⁷ Nia mee nedubu i tuaidina omaa laga meheuheu dagidahi igolo gadoo be nia duudae, gu de modongoohia be nia ma ni aha.’”

10

Nia hagdili o Ahab gu daaligi guu mmade

¹ Nia hagdili o King Ahab e madahidu e noho ilodo di waahale o Samaria. Jehu guu hihi ana lede gu hagu gi nia dagi o di waahale deela, mo nia dagi o digau donu o di guongo, mo ang gi digau hagaloohi o di madawaawa Ahab. Nia lede e dau boloo:

² “Go goodou e madamada humalia inia hagdili di king, gei go goodou edaahi nia hagamalungalua onia waga dauwa hongohenua, nia hoodo, nia golodauwa, mono waahale maudangihi. Deela laa,

di godou madagoaa ma gaa kae di lede deenei,
³ goodou gi hili aga di godou dangada e kaedahi humalia e tau anga belee hai di king mai i lodo nia hagdili di king, heia a mee di king, ge hagalabagau ina a mee, ge heebagi e benebene a mee.”

⁴ Nia dagi o Samaria gummaadagu huoloo, ga helekai, “E hai behee, gidaadou e mee di haibaahi gi Jehu, idimaa king Joram modi king Ahaziah gudemee di haibaahi gi mee?!”

⁵ Tagi hai hegau aamua o di hale di king, mo tagi hai hegau aamua ala e madamada humalia di

* **9.36:** 1 Kings 21.23

waahale, ngaadahi mo nia dahi donu o di guongo mono gau hagaloohi gu hagau tegau deenei gi Jehu:

“Gimaadou go au hege, gimaadou gutogomaalia belee hai au mee ala ma ga helekai iei goe. Gei gimaadou hagalee hai di madau dangada gii hai di king. Heia au mee ala e hagamaanadu bolo e humalia.”

⁶ Jehu guu hihi labelaa dana lede gi digaula:

“Maa goodou e madalia au, gei gutogomaalia belee daudali agu helekai, malaa, goodou gaa-mai nia libogo o nia hagadili di King Ahab gi di au i Jezreel daiaa i di madagoaa beenei.”

Nia hagadili e madahidu o di King Ahab e benebene go nia dahi aamua o di guongo Samaria, gei e madamada humalia i digaula.

⁷ Di nadau madagoaa hua ne dau di lede a Jehu, nia dahi o Samaria gudaaligi huogodoo nia hagadili e madahidu o Ahab, guu haa nia libogo digaula gi lodo nia gada, gaa kae gi Jehu i Jezreel.

⁸ I di madagoaa hua o Jehu ne iloo ia bolo nia libogo o nia hagadili o Ahab la gu gaamai, gei mee ga helekai gi digaula bolo gi hagabae ina ginua nia maa gii hai nia hagabae e lua i di ngudu di bontai di abaaba, dugua i golo gaa dae loo gi luada daiaa.

⁹ Dono luada, gei mee gaahana gi di ngudu di bontai di abaaba ga helekai gi nia daangada ala i golo, “Ma ko au dela ne hagababa bolo e hai baahi gi di king Joram, ga daaligi a mee. Goodou hagalee dau gi di mee deenei. Gei ma koai dela ne daaligi nia daangada huogodoo aanei?”

¹⁰ Deenei le e hagadoodonu nia mee huogodoo a Dimaadua ala ne helekai ai idi hai o nia ha-

gadili o Ahab la gii gila. Dimaadua gu hagagila aga dana hagababa mai soukohp Elijah.” ¹¹ Gei Jehu ga daaligi nia gau o Ahab huogodoo ala e noho i Jezreel, mo ana daangada hai hegau aamua, mo ono ehoo hagaaloho, mo ono gau hai mee dabu. Deai dahi dangada i digaula ne dubu mouli i golo ai.*

Nia gau o di king Ahaziah gu daaligi guu mmade

¹² Jehu gu hagatanga i Jezreel e hana gi Samaria. I hongo di ala, i di gowaa dela e haga ingoo bolo “Di gowaa e noho iei nia daangada hagaloohi si-ibi”, ¹³ gei mee gu heetugi gi hunu daangada mai nia gau o Ahaziah, di king o Judah, ga heeu gi digaula, “Goodou koai?”

Digaula ga helekai, “Gimaadou go nia gau o Ahaziah. Gimaadou e hula gi Jezreel belee kae di madau hagalaamua gi nia dama o di queen Jezebel mo ang gi nia gau di king ala i golo.” ¹⁴ Jehu ga helekai gi ana daane, “Kumidia digaula hag-amouli!” Digaula gaa kumi digaula, ga lawalawa gaa lahi ga daaligi i baahi di tama aloalo dulii i golo. Digaula nia daangada e madahaa maa lua huogodoo, deai tangada i digaula ne dubu mouli ai.

Nia gau huogodoo o Ahab ala ne dubu gu daaligi gii mmade

¹⁵ Jehu gu hagatanga labelaa i golo, dono hana hua i hongo di ala, gei mee gu heetugi gi Jonadab, tama daane a Rechab. Jehu ga hagaaloho gi mee ga helekai, “Goe mo au e hagamamaanadu be di mee e dahi. Goe e mee di hagamamaa au?”

* **10.11:** Hosea 1.4

Jonadab ga helekai. “Au ga hagamaamaa goe.”
 Jehu ga helekai, “Gaamailaa doo lima.”
 Meemaa gaalulu nau lima, gei Jehu
 ga hagamaamaa aga amee gi hongo di waga
 hongo henua, ¹⁶ mo di helekai, “Hanimoimadalia
 au gii mmada goe gi dagu hai dela e hagalabagau
 a Dimaadua.” Meemaa dogolua gallooadu gi
 Samaria. ¹⁷ I di nau dauadu gigolo, gei Jehu
 ga daaligi nia gau o Ahab huogodoo, deai dahi
 dangada nedubu mouli ai. Deenei di mee
 Dimaadua ne helekai ai gi Elijah bolo e gila.

Nia gau daumaha o Baal gu daaligi gii mmade

¹⁸ Jehu gu gahi mai nia daangada o Samaria gi di
 gowaa e dahi, ga helekai, “King Ahab e dulii dana
 hai hegau gi di god Baal, gei au ga hai hegau gi
 di maa la koia gi nonua. ¹⁹ Gahia mai gi di gowaa
 e dahi huogodoo nia soukohp Baal, mo ana gau
 daumaha, mo ana gau hai mee dabu. Digaula
 huogodoo gilloomoi, idimaa au gaahai dagu
 tigidaumaha damana gi Baal. Maa tangada
 ga hagalee hanimoimadalia le edaaligi gii made.”
 (Deenei di ala tilikai ni Jehu belee daaligi digau
 huogodoo ala e daumaha gi Baal). ²⁰ Gei Jehu
 ga helekai, “Haga iloo ina di laangi dadaumaha
 e hagalaamua di god Baal!” Di hagailoo guu hai,
²¹ gei Jehu guu hai dana haga iloo labelaa gi lodo
 tenua hagatau o Israel. Huogodoo ala e daumaha
 gi Baal gulloomoi, deai dahi dangada nedigi
 hanimoimadalia ai. Digaula huogodoo guulu gilodo
 di hale daumaha Baal, gu haga honu di maa
 mai di bida e dahi gaatugi di bida dela igolo.
²² Jehu ga helekai gi tangada aamua hai mee dabu

dela e benebene di gowaa dugu gahu dabu bolo gigaamai gidaha nia gahullo gi digau daumaha e ulu digaula. ²³ Muli di mee deela, Jehu gaa hana gilodo di hale daumaha dalia Jonadab tama daane a Rechab, ga helekai gi digau ala igolo, “Mmada gii donu bolo ma go digau daumaha Baal hua ala belee ulu gilodo, deai dahi dangada e daumaha gi Dimaadua e ulu gilodo ai.” ²⁴ Gei meemaa mo Jonadab gaa hula gilodo belee hai tigidaumaha ge e dudu tigidaumaha gi Baal. Mee guu dugu ana daane e huowalu itua di hale daumaha gu helekai gi digaula, “Goodou belee daaligi nia daangada aanei huogodoo. Maa dahi dangada ga hagau gidaha dana dangada, geia e hui di maa gi dono mouli.”

²⁵ Idi madagoaa o Jehu ne dudu tigidaumaha, mee ga helekai ginia hagaloohi mono dagidauwa, “Hula gilodo, daaligidia digaula huogodoo. Hudee dugu dahi dangada giilele gidaha!” Digaula gaulu gilodo mo nadau hulumanu dauwa ga daaligi digaula huogodoo, gaadada mai nia huaidina digaula gidaha. Digaula gullo adu gilodo di gowaa dabuaahia huoloo o di hale daumaha, ²⁶ ga gaamai gidaha tuludulu haga madagu dela nogo igolo, gaa dudu di maa. ²⁷ Digaula gaa oho tuludulu haga madagu mo di hale daumaha, gaa hai di hale daumaha di gowaa baguuguu dangada ga daeloo gi dolomeenei.

²⁸ Deenei di hai a Jehu ne haga mmaa gidaha di hai daumaha o Baal i Israel. ²⁹ Gei mee ne kabe hua nia hai huaidu o di king Jeroboam, dela nogo dagi Israel gilodo di huaidu e daumaha

gi nia damaakau daane ne hai gi nia goolo ala ne haga duu aga go mee i Bethel mo Dan.*
³⁰ Dimaadua ga helekai gi Jehu, “Goe guu hai agu mee huogodoo ala ne hiihai ginai bolo gi heia gi nia hagadili o Ahab. Malaa au e hai dagu hagababa adu gi di goe bolo o hagadili, gaa hana gi muli gi di haa hagadili, gaa king i Israel.” ³¹ Gei Jehu digi haga gila aga nnaganoho o Dimaadua, go di God o Israel, gei gu daudali hua nia hangaahai a Jeroboam, nogo dagi Israel gi lodo di huaidu.

Di made o Jehu

³² I di madagoaa deela, Dimaadua gu daamada gu hagadulii tenuta go Israel. King Hazael o Syria guukumi nia guongo huogodoo o Israel ³³ bahi i dua o Jordan, e mogowaa adu gi ngaaga gaa tugi gi di waahale o Aroer i hongo di monowai Arnon, ngaadahi mo nnenua o Gilead mo Bashan, ala nogo nohoiei nia madawaawa Gad mo Reuben, mo Manasseh Bahi i dua. ³⁴ Nia mee huogodoo o di king Jehu nogo hai, mo ana hegau hagamahi, guuhii gilodo “*Di Kai onia King o Israel*”.

³⁵ Mee guumade guudanu i Samaria, gei tama daane a maa go Jehoahaz gaapono a mee gaa king. ³⁶ Jehu nogo dagi digau Israel i Samaria i nia ngadau e madalua ma walu.

11

Athaliah di king ahina o Judah *(2 Kronikel 22.10—23.15)*

* **10.29:** 1 Kings 12.28-30

¹ Idi madagoaa tinana di King Ahaziah o Judah, dela go Athaliah, neilooia di taaligi o dana dama daane, mee gaa hai dana hagailoo hagamodu bolo di madahaanau di king le e daaligi huogodoo. ² Go tama daane hua a Ahaziah go Joash ne lele hagammuni. Mee belee daaligi dalia ono ehoo, gei mee gubenebene hagammuni go Jehosheba, tuaahina o Ahaziah, dela go tama ahina di king go Jehoram. Jehosheba mo Ahaziah di nau damana edahi. Mee gaalahi a Joash mo dana ahina nogo benebene a mee gi lodo di ruum kii ilodo di Hale Daumaha, gaa dugu hagammuni i Athaliah, gei mee gu hagalee daaligi. ³ Nia ngadau eono Jehosheba nogo benebene tama daane haga mmuni i lodo di Hale Daumaha, i di madagoaa o Athaliah nogo hai di king ahina.

⁴ Ilodo di hidu ngadau, Jehoiada gaa hai dana hegau ginia gau hagaloohi aamua odi madahaanau aamua mo digau hagaloohi odi hale o di queen, gaa hai gi digaula bolo gi lloomoi gi di Hale Daumaha. Gei mee gaa hai digaula gi hagamodudahi gi dana mee dela belee hai. Ga hagagida gi digaula tama daane di King Ahaziah go Joash. ⁵ Ga helekai gi digaula nia helekai aanei, "Goodou ma galloomoi engalua i di Laangi Sabad, dahi baahi edolu o goodou eloohi di hale di king, ⁶ ge dahi baahi edolu o goodou etuu i di bontai dela e hagaingoo bolo di Bontai Sur, ge dahi baahi edolu etuu eloohi i di bontai di abaaba itua nia madaloohi ala igolo. ⁷ Nia hagabuulinga elua ala hagalee ngalua di Laangi Sabad le etuu eloohi di Hale Daumaha

e madamada humalia i di king. ⁸ Goodou e loohi di King Joash mo godou hulumanu dauwa, noho ibaahi o mee be dehee di gowaa a mee e hana ginai. Maa dahi dangada ma ga hanimo gi hoohoo adu gi goodou la daaligidia gii made.”

⁹ Nia dagi dauwa gu hagalongo gi nia helekai a Jehoiada, ga laha mai nadau daane gi mee, go digau ala hagalee ngalua i di Laangi Sabad mo digau ala e ngalua. ¹⁰ Mee guu wanga gi nia dagi dauwa nia daalo mono mee haaligi, ala go nia mee donu a King David, ala nogo benebene ilodo di Hale Daumaha. ¹¹ Gei mee guu dugu ana daane mo nadau hulumanu dauwa i mua di Hale Daumaha, belee abaaba di king. ¹² Nomuli, gei Jehoiada gu haga ulu a Joash gi daha, guu dugu di hau king gi hongo dono libogo, gaa wanga ana beebaa gi mee ala eiai nnaganoho i nnangahaihai onia king. Gei Joash ga hagatulu e hai di king. Nia daangada gu paapaa nadau lima, gu wwolowwolo gi nua boloo, “Di king gi mouli hua beelaa!”

¹³ Di queen gulongono ia di hagalongoaa dela e hai go nia gau hagaloohi mo nia daangada, gei mee ga hagalimalima gi di Hale Daumaha, di gowaa dela nedagabuliai digau dogologo. ¹⁴ Mee gu gidee ia di king hoou e duu ibaahi tuludulu i di ngudu di bontai e ulu gilodo di Hale Daumaha, idi hai o nnangaahai odi guongo. Mee eduulimai go nia dagidauwa mo nia gau haikasangi labaa, gei nia daangada huogodoo gu wwolowwolo gi nua modi tenetene, gu iliili nadau labaa. Athaliah gu hahaahi ono goloo, gu huaidu ono lodo, gaa wolo gi nua, “Ma di hai

huaidu deenei! Ma di hai huaidu deenei!”*

¹⁵ Jehoiada e de hiihai bolo Athaliah e daaligi ilodo di malaetae odi Hale Daumaha, mee ga helekai gi nia dahi dauwa, “Lahia a mee gi dahi imehanga nia goolongo gau hagaloohi, goodou daaligidia tangada dela bolo ia edaa a mee gi dahi.” ¹⁶ Digaula gaa kumi a mee, gaalahi gi di hale king, ga daaligi a mee i di gowaa dela e hagaingoo bolo di Bontai Hoodo.

*Di haganohonoho hoou a Jehoiada
(2 Kronikel 23.16-21)*

¹⁷ Tangada hai mee dabu go Jehoiada gu haganoho bolo King Joash mo nia daangada e hai di nadau hagababa damana gi Dimaadua, bolo ginaadou gaa hai nia daangada ni Dimaadua. Gei mee gu haganoho labelaa dana hagababa imehanga nia daangada mo di king. ¹⁸ Gei nia daangada gaa hula gidi hale daumaha Baal, gaa oho di maa gilala. Digaula ga oho di gowaa dudutigidaumaha mo nia ada balugod, gei ga daaligi a Mattan, tangada hai mee dabu a Baal, i mua nia gowaa dudu tigidaumaha.

Jehoiada guudugu ana gau hagaloohi idi Hale Daumaha Dimaadua, ¹⁹ gei mee mono dahi dauwa, mono gau hagaloohi di king, mono gau hagaloohi di hale di king gaa hula madalia di king galloomoi gidaha mo di Hale Daumaha, gaa hula gidi hale di king, gei nia daangada huogodoo galloomoi i muli digaula. Joash ga ulu gilodo di hale king i di bontai dela e hagaingoo bolo di Bontai Hagaloohi, gaa noho ihongo

* **11.14:** 2 Kings 23.3

dono lohongo king. ²⁰ Nia daangada huogodoo gu tenetene huoloo, gei di waahale guu noho i di aumaalia i muli o Athaliah ne daaligi i lodo di hale king.

²¹ Joash guu hai di king o Judah i dono madagoaa nogo hidu ono ngadau.

12

Joash di king o Judah (2 Kronikel 24.1-16)

¹ Idi hidu ngadau o King Jehu o Israel, Joash gaa hai di king o Judah, mee nogo dagi i Jerusalem inia ngadau e madahaa, dono dinana go Zibiah mai idi waahale Beersheba. ² Dono mouli hagatau mee nogo hai nia mee ala e hagamanawa lamalia Dimaadua, idimaa Jehoiada tangada hai mee dabu nogo kuulu a mee. ³ Nia gowaa hai daumaha o digau huaidu digi ohaa gi daha, gei nia daangada e haihai nadau tigidaumaha ge dutudu nadau 'incense' i golo.

⁴ Joash gugahi mai digau hai mee dabu ga helekai gi digaula gibenabenaina nia bahihadu tigidaumaha ala neogo mai ilodo di Hale Daumaha, ala go nia bahihadu ala neogo inia laangi huogodoo, mono bahihadu mai idi tigidaumaha dudu huwalaagau, mono wanga dehuia.* ⁵ Dahi mo dahi o digau hai mee dabu gii bida hagabudu ina nia bahihadu ala neogo mai ibaahi digau ala nogo hai hegau ginea. Nia bahihadu aanei ala belee hai hegau

* **12.4:** Exodus 30.11-16

e haga hoo di Hale Daumaha, i dono madagoaa ma gaa hai ai.

⁶ Gei i di madalua maa dolu ngadau o Joash nogo king, digau hai mee dabu digi ngalua e haga hoo di Hale Daumaha. ⁷ Mee ga gahi mai Jehoiada mono gau hai mee dabu ga heeu gi digaula, “Goodou eaha ala digi haga hoo di Hale Daumaha? Dolomeenei gaa huli gi muli goodou hagalee daahi nia bahihadu ala ne hagabudu go goodou. Goodou gaamai nia maa, gii mee di hai di moomee.” ⁸ Nia gau hai mee dabu guu donu ginai, gei guu donu labelaa bolo hagalee hai di moomee e haga hoo di Hale Daumaha.

⁹ Jehoiada guu kae tebedebe, gu haga bongoo i hongo di uhi, gaa dugu tebedebe i baahi di gowaa dudu tigidaumaha, i di baahi gau donu o di bontai dela e ulu gilodo di Hale Daumaha. Nia gau hai mee dabu ala engalua i di bontai dela e ulu gi lodo, gaa dugu nia bahihadu huogodoo ala negaamai go nia daangada ala nogo daumaha gi lodo tebedebe. ¹⁰ I di madagoaa o nia bahihadu ne logo ilodo tebedebe deela, gei tangada hihi o di king mo tagi aamua hai mee dabu ga lloomoi ga haga waiwai nia silber aalaa ga pauna. ¹¹ I muli nau hihi di hulu donu o nia bahihadu aalaa gi lodo di beebaa, gei meema guu mee hua di wanga nia maa gi nia daangada ala e dagi di moomee di Hale Daumaha, gei nia daangada aanei guu mee di hui nia degitanga mono gau hau mee, ¹² mono gau hau hadu, mono gau daadaa hadu, e hui nia laagau mono hadu ala e hai hegau i di haga hoo, ge e hui nia mee huogodoo ala belee hai di hale. ¹³ Nia bahihadu aanei hagalee e hai hegau e hui

nia ibu silber, nia boolo, nia mee iliili, be nia goloo e hai nia mee daahi malama, be go nia hagadilinga mee ala i golo ala ne hai gi nia silber mono goolo. ¹⁴ Nia bahihadu huogodoo aanei le e hui hua digau ngalua mo nia goloo ala belee hai di moomee haga hoo. ¹⁵ Nia daane ala e dagi di moomee, la digau hai hegau donu, gei hagalee loo e humalia bolo ma e hai loo gi hagadina go nadau ngalua.* ¹⁶ Nia tigidaumaha hui boibana mono tigidaumaha o nia hala, la digi dugu gi lodo tebede. Nia bahihadu aalaa la nia mee ni digau hai mee dabu.*

¹⁷ Idi madagoaa deela, King Hazael o Syria gu heebagi gi di waahale o Gath, guu kumi di maa, nomuli gei mee gu hagamaanadu bolo e heebagi gi Jerusalem. ¹⁸ King Joash o Judah guu kae nia tigidaumaha huogodoo ala mai i nia king iono mua go Jehoshaphat, Jehoram, mo Ahaziah ala ne hagadabu ang gi Dimaadua, ga hagapuni ngaadahi mo ana tigidaumaha donu mono goolo huogodoo ala ilodo di gowaa benebene mee o di Hale Daumaha mo di hale o king, gu hagau huogodoo dehuia gi di king Hazael. Hazael guulahi ana gaudauwa gi daha mo Jerusalem, gii hula gi daha.

¹⁹ Nia mee huogodoo ala nogo hai go di king Joash la guu hihi gi lodo *Di Kai o nia King o Judah*.

²⁰⁻²¹ Nia gau hai hegau aamua o di king Joash gu hai baahi ang gi mee, gei dogolua daangada mai i digaula, go Jozacar, tama daane ni Shimeath, mo Jehozabad, tama daane ni Shomer, gu daaligi

* **12.15:** 2 Kings 22.7 * **12.16:** Leviticus 7.7

a mee idi hale ehau ihongo di gowaa dela nehaa ibahiidua o Jerusalem, ihongo di ala dela ehaneia gi Silla. Joash guu danu ilodo di waa daalunga onia king ilodo di Waahale o David, gei dana dama daane go Amaziah gaa pono a mee gaa king.

13

Jehoahaz di king o Israel

¹ Idi madalua maadolu ngadau o Joash, tama daane Ahaziah, nogo king i Judah, gei Jehoahaz tamadaane Jehu gaahai di king o Israel, gei mee nogo dagi i Samaria inia ngadau e madangaholu maa hidu. ² Mee gu ihala gu hai baahi gi Dimaadua, gei guu dagi Israel gilodo di hala, gadoo be di king Jeroboam nogo dagi imua o mee. Mee digi dugualoo ana hangahaihai huaidu. ³ Gei deelaalaa, Dimaadua gude hiihai gi Israel, gei Mee gudumaalia gi di king Hazael o Syria mo dana dama daane Benhadad gi haga magemagedaa ina digau Israel gi muli. ⁴ Gei Jehoahaz ga dalodalo gi Dimaadua, ge Dimaadua gu gidee ia di hai hagahuaidu digau Israel go di king o Syria, ge Ia gu hila ang gi nia dalodalo a maa. ⁵ Dimaadua ga hagau dana dagi gi Israel, ga haga dagaloaha digaula gi daha mo nia mogobuna o digau Syria, gei digau Israel guu noho i di aumaalia be nadau noho mai i mua. ⁶ Gei digaula digi diagia nadau haihai huaidu ala nogo dagi Israel go King Jeroboam i mua. Digaula e haihai hua i golo nadau huaidu, gei di ada o di

balu godahina go Asherah enoho hua igolo i Samaria.

⁷ Jehoahaz gu ana gau dauwa e dubu igolo ai, ala hua go nia gau dauwa llele hoodo madalima, ge madangaholu waga dauwa hongo henua, ge madangaholu mana (10,000) daangada dauwa hongo henua, idimaa digau dauwa dogologo gu daaligi go di king o Syria, gu dagadagahi gi lala be nia gohu gelegele.

⁸ Nia mee huogodoo ala nogo hai go Jehoahaz mo ana haihai hagamahi la guu hihi gi lodo “*Di Kai o nia King o Israel*”.

⁹ Mee guumade guudanu i Samaria, ge tama daane a maa go Jehoash guupono dono lohongo guu hai di king.

Jehoash di king o Israel

¹⁰ I di motolu maa hidu ngadau o di madagoaa o Joash nogo king i Judah, gei Jehoash, tama daane a Jehoahaz, guu hai di king o Israel, gei mee nogo dagi i Samaria i nia ngadau e madangaholu maa ono. ¹¹ Gei mee gu ihala labelaa gu hai baahi gi Dimaadua, gei e daudali hua nia hangahaihai huaidu odi king Jeroboam, nogo dagi Israel gi lodo di huaidu. ¹² Nia mee huogodoo a Jehoash nogo hai, mo dono manawa hagamahi ilodo tauwa nogo haibaahi gidi king Amaziah o Judah, la guu hihi gilodo “*Di Kai o nia King o Israel*”. ¹³ Jehoash guumade guudanu ilodo di waadaalunga onia king i Samaria, gei tama daane a maa go Jeroboam II guupono di lohongo o maa guu king.

Di made o Elisha

¹⁴ Soukohp Elisha gu moemoe magi pale huoloo, gei di king o Israel go Jehoash nehana belee haga heetugi gi mee, gaa dangi boloo, “Dogu damana, dogu damana! Goe nogo hai tangada duuli humalia o digau Israel!”*

¹⁵ Elisha ga helekai gi mee, “Gaamai di maalei mo hunu amumaalei.” Jehoash gugaamai nia maa. ¹⁶ Elisha ga helekai gi mee bolo gi hagatogomaalia epuu, gei di king gu hagatogomaalia, gei Elisha gaa dugu dono lima gi hongo di lima o di king. ¹⁷ Gei mee ga helekai, “Huge adu di bontai dulii dela e huli gi bahi i dua,” gei ogo di king gaa huge di bontai dela e huli hagahuudonu gi Syria.

Elisha ga helekai, “Puugia di amumaalei,” gei mee guu puu di maa. Malaa, soukohp ga helekai mo dono dangi, “Goe go di amumaalei o Di-maada dela ga haga magedaa digau Syria. Goe ga heebagi gi digau Syria ala ilodo o Aphek gaa dae loo gi di nadau magedaa.”

¹⁸ Elisha ga helekai gi di king, “Kae ina nia amumaalei aanaa, haga mamaawa ina gi hongo di gelegele.” Di king ga haga mamaawa hagadolu, gaa noho. ¹⁹ Deenei la ne hai a Elisha gi hagawelewele, ga helekai gi di king, “Goe belee haga mamaawa nia holongo e lima be eono, bolo gi maaloo goe hagatau i digau Syria, gei dolomeenei, goe e haga magedaa digaula nia holongo e dolu hua.”

²⁰ Gei Elisha guu made guu danu.

* **13.14:** 2 Kings 2.12

Inia ngadau huogodoo, nia buini dauwa o Moab elollomoi e haga deaadee di guongo o Israel. ²¹ Dahi madagoaa tangada made i di guongo deenei, gei ogo digau ala belee danu tangada made deelaa negidee ginaadou di buini dauwa o Moab, gei nia daangada nogo kae tangada made, ga huduhua a mee gilodo taalunga o Elisha, ga allele gidaha. Di madagoaa hua o tangada made dela netale ginia iwi o Elisha, geia gu mouli aga labelaa, ga du gi nua.

Tauwa i mehanga Israel mo Syria

²² King Hazael o Syria gu hagaduadua Israel i di madagoaa Jehoahaz nogo king, ²³ gei Dimaadua gu manawa humalia gu dumaalia gi digaula, gu hagamaamaa digaula, idimaa dana hagababa ne hai gi Abraham, mo Isaac, mo Jacob. Mee hagalee de langahia ana daangada. ²⁴ I di made o di king Hazael o Syria, tama daane a maa go Benhadad guu hai di king. ²⁵ Di king Jehoash o Israel gu heebagi gi Benhadad gu hagamagedaa a mee hagadolu, guu kumi labelaa nia waahale ala ne kae go Benhadad i di madagoaa o Jehoahaz, tamana o Jehoash, nogo king.

14

Amaziah di king o Judah (2 Kronikel 25.1-24)

¹ I di lua ngadau o Jehoash, tama daane a Jehoahaz, nogo king i Israel, gei Amaziah, tama daane a Joash, guu hai di king o Judah ² i di madagoaa o mee nogo madalua maa lima ono ngadau. Gei mee nogo dagi i Jerusalem i nia ngadau e madalua

maa hiwa. Dono dinana go Jehoaddin, di ahina mai Jerusalem. ³ Mee nogo hai nia mee ala e haga tenetene Dimaadua, gei mee e hagalee hai be dono damana madua, King David, gei mee e hai nia mee o dono damana Joash ala nogo hai. ⁴ Mee digi ohaa ina gi lala nia gowaa hai daumaha o digau huaidu, gei nia daangada le e haihai hua nadau tigidaumaha ge dutudu nadau ‘incense’ i golo.

⁵ I di madagoaa hua o Amaziah gu hai mee gi nia mogobuna king, mee gu daaligi nia gau aamua ala ne daaligi dono damana, go di king. ⁶ Gei mee digi daaligi nia dama meemaa, e daudali nia helekai o Dimaadua ala i lodo Nnaganoho Moses:

“Nia maadua la hagalee daaligi gii mmade i nia hala ne hai go nadau dama, nia dama hogi la hagalee daaligi gii mmade i nia hala ne hai go nadau maadua; tangada le e daaligi gii made la anga hua gi di hala ne hai koia dono huaidina.”*

⁷ Amaziah gu daaligi digau dauwa o Edom e madangaholu mana (10,000) ilodo di gowaa mehanga gonduu e haga ingoo bolo di Gowaa Baba Toolo, gei mee guukumi di waahale o Sela ilodo tauwa gaa gahi di maa bolo Joktheel, gaa tugi mai gi dolomeenei.

⁸ Gei Amaziah gu hagau ana daangada kae hegau gi di king Jehoash o Israel, bolo ginaua e heebagi. ⁹ King Jehoash ga hagau ana helekai aanei gi mee:

* **14.6:** Deuteronomy 24.16

“Dahi laangi hua, di laagau geinga duduia i lodo nia Gonduu o Lebanon gaa kae dana hegau gi di laagau ‘cedar’, ‘Gaamai dau dama ahina e lodo gi dagu dama daane.’ Di manu lodo geinga ga hanimoi laalaa, ga dagadagahi gilala di laagau duduia deela. ¹⁰ Deeneilaa, Amaziah, goe gu haga magedaa digau Edom, gei goe gu aali guu hai be do hiihai. Goe gii dohu hua gi doo aali deela, noho i doo hale. Goe eaha dela e helehelekai bolo gi gaamai di haingadaa adu gi di goe mo au daangada?”

¹¹ Gei Amaziah digi hagalongo gi mee, malaa, di king Jehoash gu hagatanga gidaha mo ana gaudauwa, gu heebagi gi mee i Beth Shemesh ilodo Judah. ¹² Nia gaudauwa a Amaziah gu paagege, gei digaula huogodoo guullele gi nadau hale. ¹³ Jehoash gaa kumi Amaziah galawalawa amee. Gei mee gahanadu gi Jerusalem, gaa oho gilala di abaaba di waahale mai i di Bontai Ephraim, gaa tugi i di Bontai di Madaaduge, elooloo nia ‘yard’ elualau(200). ¹⁴ Mee guu kae huogodoo nia silber mono goolo ala ne gidee ia, nia goloo huogodoo ala e hai hegau ginai ilodo di Hale Daumaha, mono maluagina huogodoo o di king, guu kae gi Samaria. Mee guulahi labelaa hunu daangada o Judah belee benebene ia.

¹⁵ Nia mee huogodoo a Jehoash nogo hai, mo dono manawa hagamahi heebagi gi Amaziah, di king o Judah, la guu hihi gi lodo “*Di Kai o nia King o Israel*”. ¹⁶ Jehoash guu made guu danu ilodo di waa daalunga o nia king ilodo Samaria, gei dana dama daane go Jeroboam II guu pono dono

lohongo guu king.

*Di made o di king Amaziah o Judah
(2 Kronikel 25.25-28)*

¹⁷ King Amaziah o Judah nogo mouli inia ngadau e madangaholu maa lima i muli di made o di king Jehoash o Israel. ¹⁸ Nia mee huogodoo ala nogo hai go Amaziah la guu hihi gi lodo *Di Kai o nia King o Judah*.

¹⁹ Nia hagadaumee o Amaziah gu hiihai edaaligi a mee i Jerusalem, gei mee guulele hagammuni gidi waahale Lachish, gei ono hagadaumee gu daudali a mee gu daaligi a mee igolo. ²⁰ Tuaidina o maa guukae gimuli gi Jerusalem ihongo di hoodo, gaadanu ilodo di waa daalunga onia king ilodo di Waahale o David. ²¹ Nia daangada o Judah gu haga dabu dana dama daane go Uzziah belee hai di king. Mee gu madangaholu maa ono ono ngadau. ²² Uzziah guu kumi labelaa gei gu haga hoou di waahale go Elath i muli di made o dono damana.

King Jeroboam II o Israel

²³ Idi madangaholu maa lima ngadau o Amaziah, tama daane a Joash, nogo king i Judah, Jeroboam, tama daane a Jehoash gaa hai di king o Israel, gei mee nogo dagi i Samaria inia ngadau e madahaa maa dahi. ²⁴ Mee guu hai di huaidu, gu hai baahi gi Dimaadua, gu daudali nia hangaahai huaidu odi king i ono mua go Jeroboam, go tama daane a Nebat, dela nogo dagi Israel gi lodo di huaidu. ²⁵ Mee guu kumi labelaa nia henua o Israel huogodoo mai i di Ala Nnoonua o Hamath gaatugi ibahiingeia di Tai Mmade

i di bahi ingaaga. Deenei di mee a Dimaadua, go di God o Israel, dela ne hagababa anggi dana dangada hai hegau go soukohp Jonah, tama daane Amittai mai Gath Hepher.*

²⁶ Dimaadua gu gidee di hagamaemmae huaidu o digau Israel, gu deai dahi dangada e hagamaamaa digaula ai. ²⁷ Gei di maa hagalee di hiihai ni Dimaadua bolo e oho Israel hagatau gaa hana hua beelaa, malaa, Mee ne daa digaula gidaha mo di haingadaa mai baahi di king Jeroboam II.

²⁸ Nia mee huogodoo nogo hai go Jeroboam II, mo dono manawa temadagu ilodo nia tauwa, mo dono gaamai labelaa a Damascus mo Hamath gi Israel, huogodoo la guu hihi gilodo “*Di Kai onia King o Israel*”. ²⁹ Jeroboam guu made guu danu ilodo di waa daalunga onia king, gei tama daane a maa go Zechariah guu pono dono lohongo, guu king.

15

Uzziah di king o Judah (2 Kronikel 26.1-23)

¹ I di madalua maa hidu ngadau nogo king Jeroboam II i Israel, Uzziah tama daane Amaziah guu hai di king o Judah. ² Mee nogo madangaholu maa ono ono ngadau, gei mee nogo dagi i Jerusalem i nia ngadau e madahaa maa lua. Dono dinana go Jecoliah di ahina Jerusalem. ³ Mee e daudali nia hangaahai dono damana, e hai nia mee ala e hiihai ginai Dimaadua. ⁴ Gei nia

* 14.25: Jonah 1.1

gowaa hai daumaha ang gi nia balu ieidu la digi ohaa gi daha, gei nia daangada e haihai hua i golo nadau tigidaumaha ge e dutudu nadau ‘incense’ igolo. ⁵ Dimaadua guu hai a Uzziah gii magi genegene idi waalooloo o dono mouli. Mee enoho i dono hale idaha, mee gu hagalee hai dono duhongo hegau king, guu wanga ana hegau huogodoo gi dana dama daane go Jotham gi dagia tenua o Judah.

⁶ Nia mee huogodoo a Uzziah nogo hai la guu hihi gilodo *Di Kai o nia King o Judah*.

⁷ Uzziah guu made, guu danu ilodo di waa daalunga o nia king ilodo di Waahale o David, gei tama daane a maa, go Jotham, guu pono di lohongo o maa guu king.*

Zechariah di king o Israel

⁸ Ilodo di motolu maa walu ngadau nogo king Uzziah i Judah, gei Zechariah tama daane a Jeroboam II, guu hai di king o Israel, gei mee nogo dagi i Samaria i nia malama e ono. ⁹ Mee guu hai di huaidu gi Dimaadua, gadoo be nia king ala mai iono mua. Mee ne daudali nia hangahai-hai huaidu o di king Jeroboam tama daane a Nebat, dela nogo dagi Israel gilodo di huaidu. ¹⁰ Shallum, tama daane Jabesh, gu hai baahi gi di king Zechariah, gu daaligi a mee i Ibleam, gei mee gaa pono a mee gaa hai di king.

¹¹ Nia mee huogodoo o di king Zechariah nogo hai, la guu hihi gi lodo *“Di Kai o nia King o Israel”*.

¹² Gei di hagababa o Dimaadua la gu gila aga dela ne hai ang gi king Jehu boloo, “O hagadili gi muli

* **15.7:** Isaiah 6.1

gaa tugi i di haa adu dangada la ga haihai nia king o Israel.”*

Shallum di king o Israel

¹³ Idi motolu maahiwa ngadau nogo king Uzziah i Judah, gei Shallum tama daane a Jabesh gaa hai di king o Israel, gei mee nogo dagi i Samaria i di malama e dahi.

¹⁴ Menahem, tama daane a Gadi, gu hagatanga i Tirzah guu hana gi Samaria, gu daaligi Shallum gii made, gaa pono di lohongo o maa gaa king.

¹⁵ Nia mee huogodoo a Shallum nogo hai, mo di kai o dana hai baahi gi di king, la guu hihi huogodoo gilodo “*Di Kai o nia King o Israel*”. ¹⁶ Idi hanimoi o Menahem mai i Tirzah, mee gu oho hagatau di waahale go Tappuah mono hale ala e haganiga mai i daha, ge gu daaligi gii mmade nia daangada o di waahale deela, idimaa digaula digi huge nia bontai di waahale anggi mee. Gei mee gu hahaha nia dinae o nia ahina hai dama huogodoo.

Menahem di king o Israel

¹⁷ Idi motolu maahiwa ngadau nogo king Uzziah i Judah, gei Menahem, tama daane a Gadi, gaa hai di king o Israel, gei mee nogo dagi i Samaria inia ngadau e madangaholu.

¹⁸ Mee guihala guhai baahi gi Dimaadua, gaa dae loo gi dono made. Mee nogo daudali hua nia hangahaihai huaidu di king Jeroboam, tama daane Nebat, dela nogo dagi Israel gilodo di huaidu. ¹⁹ Tiglath Pileser, di king aamua o Assyria, gu heebagi gi Israel, gei Menahem

* **15.12:** 2 Kings 10.30

guuwanga gi mee emotolu maawalu dane silber, belee hagamaaloo aga ge haga gila aga nia mogobuna o Menahem ilodo tenna o Israel. ²⁰ Menahem gu gaamai ana bahihadu aanei mai i nia daane maluagina o Israel, ne hono gi digaula gi taiaga dagi madalima bahihadu silber. Gei Tiglath Pileser guu hana gi muli gi dono guongo donu.

²¹ Nia mee huogodoo a Menahem nogo hai, la guu hihi gilodo *“Di Kai o nia King o Israel”*.

²² Mee guu made guu danu, gei tama daane a maa go Pekahiah guu pono dono lohongo, guu king.

Pekahiah di king o Israel

²³ Idi madalima ngadau nogo king Uzziah i Judah, gei Pekahiah, tama daane Menahem, guu hai di king o Israel, gei mee nogo dagi i Samaria inia ngadau elua. ²⁴ Mee guihala gu hai baahi gi Dimaadua, gudaudali nia hangahaihai huaidu odi king Jeroboam, tama daane Nebat, dela nogo dagi Israel gilodo di huaidu. ²⁵ Tagi dauwa o digau dauwa a Pekahiah, go Pekah, tama daane a Remaliah, guu hai dana hagataele hagammuni e hai baahi gi mee. Mee guulahi ana daane e madalima o Gilead, gudaaligi a Pekahiah gii made ilodo di hale king i Samaria, gei mee gaa pono di lohongo o maa gaa king.

²⁶ Nia mee huogodoo ala nogo hai go Pekahiah, la guu hihi gi lodo *“Di Kai o nia King o Israel”*.

Pekah di king o Israel

²⁷ Idi madalima maalua ngadau nogo king Uzziah i Judah, gei Pekah, tama daane Remaliah,

guuhai di king o Israel, gei mee nogo dagi i Samaria inia ngadau emadalua. ²⁸ Mee gu hai hala gu hai baahi gi Dimaadua, e daudali nia hangahaihai huaidu o di king Jeroboam, tama daane Nebat, dela nogo dagi Israel gi lodo di huaidu.

²⁹ Idi madagoaa o Pekah nogo king i Israel, gei Tiglath Peleser, di king aamua o Assyria, guu kumi nia waahale o Ijon, Abel Beth Maacah, Janoah, Kedesh mo Hazor, mo nia guongo o Gilead, Galilee, mo Naphtali, ga lawalawa nia daangada nia guongo aalaa, gaa lahi digaula gi Assyria.

³⁰ Idi madalua ngadau a Jotham, tama daane a Uzziah, nogo king i Judah, gei Hoshea, tama daane a Elah, guuhai dana hagataele hagam-muni, e hagamagiaa hai baahi gi di king Pekah, gu daaligi a mee giimade, gei mee gaa pono di lohongo o maa, gaaking. ³¹ Nia mee huogodoo a Pekah nogo hai, la guu hihi gi lodo “*Di Kai o nia King o Israel*”.

Jotham di king o Judah
(2 Kronikel 27.1-9)

³² Idi lua ngadau a Pekah, tama daane a Remaliah, nogo king i Israel, gei Jotham, tama daane Uzziah gaa hai di king o Judah. ³³ Mee nogo madalua maalima ono ngadau, gei mee nogo dagi i Jerusalem inia ngadau emadangaholu maa ono. Dono dinana go Jerusha, tama ahina ni Zadok. ³⁴ Jotham gu daudali nia hangaahai o dono damana go Uzziah, guuhai nia mee Dimaadua e hiihai ginai. ³⁵ Gei nia gowaa hai daumaha

digau huaidu la digi ohaa gi daha, gei nia daangada e haihaihua igolo nadau tigidaumaha ge dutudu nadau 'incense' i golo. Ma go Jotham dela ne hau di bontai di abaaba ibahi ingeia di Hale Daumaha.

³⁶ Nia mee huogodoo a Jotham nogo hai, la guu hihi gilodo *Di Kai onia King o Judah*.

³⁷ Idi madagoaa amee nogo king i Judah, Dimaadua gadaamada ga hagau di king Rezin o Syria modi king Pekah o Israel belee heebagi gi Judah. ³⁸ Jotham guumade guudanu idi waa daalunga onia king ilodo di Waahale o David, ge tama daane a maa go Ahaz gaa pono di lohongo o maa gaa king.

16

Ahaz di king o Judah (2 Kronikel 28.1-27)

¹ Idi madangaholu maa hidu ngadau a Pekah, tama daane a Remaliah, nogo king i Israel, gei Ahaz, tama daane Jotham, gaa hai di king o Judah. ² Mee nogo madalua ono ngadau, gei mee nogo dagi i Jerusalem i nia ngadau e madangaholu maa ono. Mee digi daudali nia hangaahai humalia o dono damana madua, King David, gei mee gu hai hua go nia mee ala hagalee hiihai ginai Dimaadua, dono God, ³ gu daudali hua nia hangaahai o nia king o Israel. Mee gu tigidaumaha dana dama daane donu, e tigidaumaha dudu ang gi nia balu god, e daudali nia hangaahai huaidu o nia daangada ala ne hagabagi gi daha mo tenua deela go Dimaadua i mua digau Israel ne lloo adu

gilodo tenuta deela.* ⁴ Ahaz guu hai ana tigi-daumaha ge e dudu ana ‘incense’ inia gowaa hai daumaha o digau huaidu, i hongo nia dama gonduu, mo ilala nia malu laagau huogodoo.

⁵ King Rezin o Syria mo king Pekah o Israel gu heebagi gi Jerusalem, ge gu duuli di waahale deela, gei meemaa gu deemee di hagamedaa Ahaz.* ⁶ Idi madagoaa hua deela, gei di king o Edom guukumi labelaa di waahale go Elath, gu hagabagi digau Judah gi daha ala noho noho igolo. Digau Edom ala noho noho i Elath enoho hua igolo. ⁷ Ahaz gu hagau ana daane gi Tiglath Pileser, di king aamua o Assyria, mo dana hegau: “Au go dau dangada hai hegau manawa dahi. Goe hanimoi e daa au gi daha mo di king o Syria mo di king o Israel, ala e heebagi mai gi di au.” ⁸ Ahaz gu daa nia silber mono goolo gi daha mo di Hale Daumaha mo di hale benebene mee o di king, gu hagau nia maa gi di king aamua o Assyria. ⁹ Tiglath Pileser guu hai gii hai be tangidangi a Ahaz, gu daamada guu hula e heebagi gi Damascus, guukumi, gu daaligi di king Rezin, gu lawalawa nia daangada, guu lahi gi Kir.

¹⁰ Di madagoaa di King Ahaz nehana gi Damascus belee heetugi gidi king aamua go Tiglath Peleser, mee gu gideeia di gowaa dudu tigi-daumaha i golo, gu hagau di ada o di maa gi muli gi tangada hai mee dabu go Uriah, di hai o di hau o di maa gii hai be di maa. ¹¹ Uriah guu hau di gowaa dudu tigi-daumaha gadoo

* **16.3:** Deuteronomy 12.31 * **16.5:** Isaiah 7.1

be dimaa, guhaga duu dimaa ginua, guu hai be dimaa, gei guu hai dimaa giilawa imua di hanimo i gi muli o Ahaz mai i Damascus. ¹² Dono dau mai hua i Damascus, gei Ahaz gu gidee ia di gowaa dudu tigidaumaha la guu lawa. ¹³ Gei mee gaa dudu ana manu e tigidaumaha mo nia tigidaumaha nia huwalaagau ga tigidaumaha gi hongo di maa, gaa dui nia waini tigidaumaha mono dodo, e hai ai tigidaumaha o di hagadaubuni. ¹⁴ Di gowaa dudu tigidaumaha dela ne hai ginia baalanga mme e dela ne hagadabu anggi Dimaadua la imehanga di gowaa dudu tigidaumaha hoou modi Hale Daumaha, gei Ahaz gu hagamenege dimaa gi bahi ingeia o dana mee dudu tigidaumaha hoou.* ¹⁵ Gei mee ga helekai gi Uriah, "Hai hegau i dagu mee dudu tigidaumaha damana deenei inia tigidaumaha dudu luada, mo nia tigidaumaha onia huwalaagau hiahi, e hai ai tigidaumaha dudu mo nia tigidaumaha huwalaagau odi king mo nia daangada, mo tigidaumaha waini onia daangada. Llingia nia dodo onia manu huogodoo ala maga tigidaumaha. Benabena ina haga humalia di gowaa haitigidaumaha dela ne hai ginia baalanga mme e gi di au e hai hegau i ei au gi di halahala mee mai baahi o God." ¹⁶ Uriah guu hai gii hai be nnelekai o di king.

¹⁷ King Ahaz gu oho gidaha di kulumaa baalanga mme e dela nogo hai hegau ilodo di Hale Daumaha, gudaa gidaha nia baisin ala

* **16.14:** Exodus 27.1-2; 2 Kronikel 4.1

nogo ihongo nia maa. Gei mee gu daa gi daha di monowai baalanga mme e gi daha mo nia dua o nia kau daane baalanga mme e madanga holu maa lua, gaa dugu di maa gi hongo di baba hadu.*

¹⁸ Belee hai di mee e haga tenetene di manawa di king aamua o Assyria, Ahaz gu daa gi daha labelaa mo di Hale Daumaha di hada laubaba dela nogo duu iei di lohongo king, ge guu tai di bontai dela nogo uluulu iei nia king gi lodo di Hale Daumaha.

¹⁹ Nia mee huogodoo o di king Ahaz nogo hai, la guu hihi gi lodo *Di Kai o nia King o Judah*. ²⁰ Ahaz guu made guu danu ilodo di waa daalunga o nia king ilodo di Waahale o David, gei dana dama daane go Hezekiah guu pono dono lohongo, guu king.*

17

Hoshea di king o Israel

¹ Idi madangaholu maalua ngadau a King Ahaz nogo king i Judah, gei Hoshea, tama daane a Elah guu hai di king o Israel, gei mee nogo dagi i Samaria inia ngadau ehiwa. ² Mee gu hai hala gu hai baahi gi Dimaadua, gei hagalee e huaiduloo be nia king o Israel ala nogo dagi i ono mua. ³ Di king aamua Assyria go Shalmaneser gu hai baahi gi mee gu heebagi. Hoshea gu bagege i Shalmaneser guu wanga ana wanga dehuia gi mee inia ngadau huogodoo. ⁴ Gei dahi ngadau, Hoshea gu hagau ana gau kae hegau gi di king o Egypt, gaadangi gi mee idi hagamaamaa,

* **16.17:** 1 Kings 7.23-39; 2 Kronikel 4.2-6 * **16.20:** Isaiah 14.28

gaa noho ga hagalee kae dana wanga dehuia nogo haihai gi Assyria i nia ngadau huogodoo. Idi madagoaa o Shalmaneser ne iloo ia di mee deenei, gei mee ga lawalawa a Hoshea ga galabudi a mee.

Di mooho o Samaria

⁵ Gei Shalmaneser gu heebagi gi Israel, gu duuli di waahale go Samaria. Ilodo di tolu ngadau o nadau duuli, ⁶ dela la go di hiwa ngadau o Hoshea nogo king, gei di king aamua o Assyria guu kumi Samaria, guu lahi digau Israel be digau galabudi gi Assyria, gaa dugu hunu gau i lodo di waahale go Halah, ge hunu gau i lodo di guongo go Gozan dela i taalinga di Monowai Habor, ge hunu gau i nia waahale i tenua o Media.

⁷ Samaria ne bagege, idimaa, digau Israel guuhai baahi gi Dimaadua go di nadau God, dela ne daa mai ginaadou gi daha modi king o Egypt. Digaula gudaumaha gi nia baluieidu, ⁸ gu daudali hua nia hangaahai o nia daangada ala ne hagabagi go Dimaadua gidaha imua nadau lloodu gi tenua deela, ga kae nia hangahaihai o nia king o Israel ne aago gi digaula. ⁹ Nia daangada Israel guuhai nadau mee ala e de hiihai ginai Dimaadua, go di nadau God. Digaula gu haga duu aga nadau gowaa hai tigidaumaha ang gi nia balu god o digau bouli i nadau waahale huogodoo, mai nia guongo lligi gaa tugiloo gidi waahale damana. ¹⁰ Digaula gu haga duu aga nadau duludulu hadu mo nia ada o di nadau god ahina go Asherah i hongo nia dama gonduu lligi huogodoo mo ilala nia malu

laagau huogodoo.* ¹¹ Digaula gu dutudu nadau ‘incense’ ihongo nia gowaa dudutigidaumaha huogodoo o digau hai mee huaidu, e daudali nia hai o nia daangada ala ne hammaa gi daha go Dimaadua mo di gowaa deela. Digaula gu hai Dimaadua gi hagawelewele i nadau haihai huaidu ala nogo haihai, ¹² gei gudehagalongo gi nnelekai Dimaadua bolo gi hudee daumaha ang gi nia balu god.

¹³ Dimaadua gu hagau ana daangada kae hegau mono soukohp belee agoago ginia daangada Israel mo Judah boloo: “Goodou gidiagia godou haihai huaidu, gi hagalongo mai gi agu helekai, di hagahonu nnaganoho dela newanga go Au gi godou maadua mmaadua, ge gugowadu gi goodou mai baahi agu gau hai hegau go nia soukohp.” ¹⁴ Gei digaula digi hagalongo, gu hamaaloo nadau lodo gadoo be nadau maadua mmaadua ala hagalee hagadonu Dimaadua, go di nadau God. ¹⁵ Digaula gudehagalongo gi ana haganoho, gu hagalee hagakilaaga ana hagababa ala ne hai ang gi nadau maadua mmaadua, ge gudehagalongo gi ana helekai bolo gi hudee heia nadau haihai huaidu. Digaula gu daumaha hua gi nia balu god, guu bida hai ginaadou gii hai nia balu daangada. Digaula gu kae hua nia hangahaihai o nia daangada ala igolo, ala enoho i nadau baahi, gudehagalongo gi nnelekai o Dimaadua dela bolo gi hudee kawee go ginaadou. ¹⁶ Digaula gu oho huogodoo nnaganoho o Dimaadua, go di nadau God, gei guu hai nadau damaa kau daane

* **17.10:** 1 Kings 14.23

baalanga e lua belee daumaha ginai, gei guu hai labelaa di ada o di nadau god ahina go Asherah, gu daumaha ginia heduu, ge gu hai hegau gi di god Baal.* ¹⁷ Digaula gutigidaumaha nadau dama daane mono dama ahina e hai ai nia tigidaumaha dudu ginia balu god, gu halahala nia haga modongoohia mai baahi digau gahi aga mouli dangada mono gau halahala mee hai buubuu, gu hagamaha huoloo guu hai go nia mee ala hagalee donu i mua nnadumada o Dimaadua, ge guu hai a Mee gi hagawelewele.* ¹⁸ Dimaadua gu hagawelewele gi digau Israel, gu haga de gidee Ia digaula i ono mua, go digau Judah la hua i golo.

¹⁹ Gei digau Judah gude hagalongo labelaa ginia haganoho Dimaadua, go di nadau God, gu daudali hua nia hangaahai o digau Israel ala nogo hai. ²⁰ Dimaadua gu diiagi digau Israel huogodoo, gu hagaduadua digaula, guu dugu anga digaula gi lala nia mahi o nadau hagadaumee hagamua, gaa dae loo gi digaula gu hagalee i ono mua.

²¹ Imuli Dimaadua newwae Israel mo Judah, digau Israel gaa dugu di nadau king go Jeroboam, tama daane ni Nebat. Jeroboam dela ne hidi mai ai digaula ga diiagi Dimaadua, gei mee nedagi digaula gilodo nia huaidu llauehe. ²² Digaula gu daudali Jeroboam, gu duudagi adu hua guu hai nia huaidu huogodoo ala nogo hai go mee, ²³ gaa dae loo gi Dimaadua ga hagabagi digaula gi daha mo ono hadumada,

* **17.16:** 1 Kings 12.28 * **17.17:** Deuteronomy 18.10

be ana helekai ala ne hai gi ana gau hai hegau go nia soukohp, bolo gi agoago ina gi ana daangada, bolo aanei nia mee belee hai. Nia daangada Israel guulahi e galabudi i Assyria, gaa noho i golo ga tugi mai gi dolomeenei.

Nia daangada Assyria guu noho i Israel

²⁴ Di king aamua o Assyria guulahi nia daangada mai nia waahale Babylon, Cuth, Ivvah, Hamath, mo Sepharvaim, ga haga noho digaula ilodo nia waahale o Samaria, e pono di lohongo o digau Israel ala ne lahi gi daha. Digaula gu hai mee gi nia waahale aanei, gaa noho i golo.

²⁵ I di nadau daamada ne noho i golo, digaula digi daumaha gi Dimaadua, gei Mee ga hagau mai ana laion ga daaligi hunu gau i digaula. ²⁶ Di king aamua o Assyria gu longono bolo nia daangada ala ne haga noho koia ilodo nia waahale o Samaria gu de iloo nia haganoho o tenuta de laa, gei di god o tenuta de laa lagu hagau mai ana laion ala ne daaligi digaula. ²⁷ Gei di king aamua ga helekai, “Hagau ina tangada hai mee dabu e dahi i digau ala nelaha mai galabudi. Heia a mee gii hana gi muli e noho i golo, gi aago ina nia daangada ala i golo nnaganoho o di god di guongo de laa.” ²⁸ Tangada hai mee dabu o Israel dela ne lahi gi daha mo Samaria guu hana guu noho i Bethel, ga aago nia daangada gi di hai daumaha ang gi Dimaadua.

²⁹ Gei nia daangada ala enoho i Samaria e hai hiahua go nadau ada balu god, gaa dugu nia maa gi hongo nia gowaa dugu ada balu god ala ne hau go digau Israel. Di buini nei mo di buini

nei e haihai nadau ada balu god i lodo nia waahale ala e noho ai digaula: ³⁰ Nia daangada o Babylon guu hai nadau ada balu god go Sukkoth Benoth, nia daangada o Cuth guu hai nadau ada balu god go Nergal, nia daangada Hamath guu hai nadau ada balu god go Ashima, ³¹ nia daangada o Ivvah guu hai nadau ada balu god go Nibhas mo Tartak, gei nia daangada o Sepharvaim e tigidaumaha nadau dama i tigidaumaha dudu anggi nadau balu god go Adrammelech mo Anammelech. ³² Nia daangada aanei le e daumaha labelaa gi Dimaadua, ge e hilihili aga i nadau mehanga di ingoo hua tangada dela e hai nnegau tangada hai mee dabu inia gowaa hai daumaha o digau bouli, ge e hai di nadau tigidaumaha i golo ginia maa. ³³ Digaula e daumaha anggi Dimaadua, gei e daumaha labelaa anggi nadau balu god donu, gii hai be nnangaahai o di guongo dela ne lloomoi iei ginaadou.

³⁴ Digaula e daahi hua nadau hangaahai namua gaa tugi gi danginei. Digaula hagalee daumaha anggi Dimaadua, be ehagalongo anggi ana helekai mo ana haganoho ala ne hai anggi di madawaawa Jacob, dela ne haga ingoo go Mee bolo Israel.* ³⁵ Dimaadua ne hai dana hagababa gi digau Israel, gu helekai gi digaula: “Goodou hudee daumaha ginia balu ieidu, hudee pala gilala ginia maa be engalua ginia maa, be e tigidaumaha anggi nia maa.* ³⁶ Goodou belee hagalongo mai gi diau, go Yihowah, dela ne laha mai goodou gi daha mo Egypt gi ogu mahi

* **17.34:** Genesis 32.28; 35.10
Deuteronomy 5.9

* **17.35:** Exodus 20.5;

mogobuna. Goodou belee pala gi lala mai gi di Au, ge e tigidaumaha mai gi di Au.* ³⁷ Goodou belee daudali nnaganoho mo agu helekai ala ne hihi ko Au adu gi goodou inia madagoaa huogodoo. Goodou hudee hagalongo ginia baluieidu, ³⁸ gei goodou hudee de langahia dagu hagababa dela ne hai adu gi goodou. ³⁹ Goodou belee hagalongo mai gi di Au, Yihowah, go di godou God, gei Au ga daa mai goodou gi daha mo godou hagadaumee.” ⁴⁰ Gei digaula digi hagalongo, e hai hua go nadau hangahaihai mai mua.

⁴¹ Nia daangada ala ne lloomoi i Babylon gu daumaha anggi Dimaadua, ge edaumaha labelaa anggi nadau ada balu god, gei nadau hagadili e duudagi mai hua di nadau hai daumaha gi nia balu god, ga tugi mai gi dangi nei.

18

Hezekiah di king o Judah (2 Kronikel 29.1,2; 31.1)

¹ I tolu ngadau o Hoshea, tama daane a Elah, nogo king i Israel, gei Hezekiah, tama daane o Ahaz, gaa hai di king o Judah. ² Mee nogo madalua maa lima ono ngadau, gei mee nogo dagi i Jerusalem inia ngadau emadalua maa hiwa. Dono dinana go Abijah, tama ahina ni Zechariah. ³ Mee e hai nia mee o Dimaadua e hiihai ginai, e daudali nia hangaahai o dono damana madua, King David. ⁴ Mee gu oho nia gowaa hai daumaha ginia balu god, gu oho nia duludulu hadu, guu hele gi lala nia ada balu god ahina go Asherah.

* **17.36:** Deuteronomy 6.13

Gei mee gu oho gi mooho hagaligiligi labelaa di ada gihaa baalanga mmee dela ne hai go Moses, dela e hagaingoo bolo Nehushtan. Gaa dae mai gi di madagoaa deela, gei nia daangada Israel nogo dutudu nadau 'incense' e hagalaamua di maa.*

⁵ Hezekiah e hagadonu Dimaadua, go di God o Israel. Judah digi hai dono king be mee, i mua be i muli o dono madagoaa. ⁶ Mee gu manawa dahi gi Dimaadua, e hagalongo gi Mee, e madamada humalia huoloo i nia helekai huogodoo a Dimaadua ne wanga gi Moses. ⁷ Dimaadua la nogo madalia a mee, gei mee gu daudonu huoloo i ana mee huogodoo ala ne hai. Mee ne hai baahi gi di king aamua o Assyria, hagalee hagalongo gi mee. ⁸ Mee gu hagamagedaa digau Philistia, gu heebagi gi nia guongo ala e noho ai digaula, nia guongo lligi mo llauehe, mo Gaza mo nia guongo ala e haganiga mai i daha di waahale deela.

⁹ Ilodo di haa ngaduu o Hezekiah nogo dahi Judah, dela i di hidu ngaduu o di king go Hoshea nogo dahi Israel, gei ogo di king aamua go Shalmaneser o Assyria ga heebagi gi digau Israel ala i Samaria, ga duuli di waahale deela. ¹⁰ Ilodo di tolu ngaduu o di duuli di waahale deela, gei Samaria gu bagege. Deenei la di ono ngaduu o Hezekiah nogo dahi i Judah, ge di hiwa ngaduu o Hoshea nogo dahi i Israel. ¹¹ Di king aamua o Assyria guulahi digau Israel gi Assyria be digau galabudi, gaa dugu hunu gau ilodo di waahale go Halah, hunu gau i di guongo go Gozan dela i

* **18.4:** Numbers 21.9

taalinga di Monowai go Habor, ge hunu gau i nia waahale i tenuous Media.

¹² Samaria nebagege, idimaa, digau Israel guu hai baahi gi Dimaadua go di nadau God, gei ne oho di hagababa dela ne hai go Mee anggi digaula, gei nede hagalongo ginia haganoho huogodoo ala newanga gi digaula go Moses tangada hai hegau a Dimaadua. Digaula hagalee hagalongo ge hagalee hai hegau ginai.

Digau Assyria gu hagamadagudagu digau Jerusalem

¹³ Di madangaholu maa haa ngadau o di King Hezekiah nogo dagi i Judah, gei ogo Sennacherib di king aamua o Assyria gu heebagi gi nia waahale maaloo o Judah, gu haga magedaa digaula. ¹⁴ Hezekiah gu hagau dana hegau gi Sennacherib i Lachish ehai boloo, “Au guu hai dagu mee hala. Dumaalia mai mua, dugua dau dauwa. Au gaa huilaa au mee ala maga helekai iei goe.” Di king aamua o Assyria ga helekai bolo Hezekiah ehai gi wanga gi deia nia silber nia pauna e hiwa lau mana (900,000) ge nia goolo la nia pauna e matiwa mana (90,000). ¹⁵ Hezekiah gu hagau gi mee nia silber huogodoo ala nogo ilodo di Hale Daumaha o Dimaadua mo ala nogo ilodo di gowaa benebene mee i di hale o di king. ¹⁶ Gei mee gugabegabe labelaa nia goolo mai nia bontai o di Hale Daumaha, mo nia goolo ala ne hii go mee gi nia duludulu o nia bontai, gei mee gu hagau nia maa huogodoo gi Sennacherib. ¹⁷ Di king aamua o Assyria gu hagau ana gau dauwa dogologo mai Lachish belee heebagi gi Hezekiah

i Jerusalem. Nia gaudauwa aanei nedagi mai go nia dagidauwa ala koia e aamua dogodolu. I dinadau dau i Jerusalem, digaula guunoho ibaahi di aloalo dela e haga halimai nia wai gidi gowaa duguwai, ihongo di ala ibaahi di gowaa gau ngalua haigahu. ¹⁸ Gei digaula gaa hai di nadau hegau gi di king go Hezekiah bolo gi hanimoi, gei ana gau aamua dogodolu guu hula belee heetugi gi digaula, aanei laa tama daane a Hilkiah go Eliakim dela e madamada humalia di hale di king, mo Shebna, tangada hihi di gowaa haigabunga, mo tama daane o Asaph go Joah dela nogo hai tangada benebene nia beebaa hagalangahia. ¹⁹ Tangada mai i digau aamua o Assyria gu helekai gi digaula bolo di king aamua o Assyria e hiihai gi iloo ia ma di aha dela ne hai di king Hezekiah gi hagadagadagagee huoloo. ²⁰ Gei mee ga heeu, “Goe ehagamaanadu bolo nia balu helekai e mee dipono nia iloo be nia mahi o tauwa? Ma koai dela e hagadagadagagee ginai goe belee hagamaamaa goe e hai baahi gi Assyria? ²¹ Goe ehagamaanadu bolo Egypt la gi hagamaamaa ina goe, dela e hai gadoo be di aalek magaa hai togodogo, gei di maa ga mahaa gadaalo doo lima! Deenei di hai o di king o Egypt e hai gi nia daangada huogodoo ala e hagadagadagagee gi mee.”

²² Tagi dauwa aamua o Assyria ga duudagi adu hua ana helekai boloo, “Holongo goodou e hai mai gi di au bolo goodou e hagadagadagagee gi Dimaadua di godou God? Ma go nia gowaa hagabalagau a Dimaadua mono gowaa dudu tigidaumaha ala ne oho go Hezekiah

i di madagoaa a mee ne helekai gi digau Judah mo Jerusalem bolo gi daumaha hua i di gowaa dudu tigidaumaha dela i Jerusalem. ²³ Malaa, au gaa hai dagu hagababa adu gi di goe i di ingoo o di king aamua: Au ga gowadu gi di goe nia hoodo elua mana (2,000) be goe e mee di halahala au daane dogologo beelaa ellele nia maa! ²⁴ Gei goe la hagalee tau gi di tagi dauwa mugilala loo o digau Assyria, gei goe dela e hagamaanadu bolo digau Egypt la gi hagau ina adu nia waga dauwa hongohenua mono daane llele hoodo! ²⁵ Goe e hagamaanadu bolo au ne heebagi adu gi do henua ga oho di guongo deenei gi daha laa daha mo di hagamaamaa o Dimaadua? Go di Dimaadua la hua ne helekai mai gi di au bolo gi heebagi, gi ohaa di maa.”

²⁶ Gei Eliakim, Shebna mo Joah ga helekai gi tagi dauwa aamua deela, “Helekai i nnelekai Aram mai gi gimaadou, meenei. Gimaadou e iloo. Hudee helekai Hebrew. Digau huogodoo ala i hongo di abaaba le e hagalongo.”

²⁷ Gei mee ga helekai anga, “Goodou e hagamaanadu bolo ma go goodou mo di king la hua ne hagau mai iei au go di king aamua belee helekai inia mee aanei? Deesai! Au e helekai labelaa ginia daangada ala enoho i hongo di abaaba, go digau ala gaagai nadau duudae gei ga inu nadau mimi, gadoo be di godou hai dela gaa hai!”

²⁸ Tagi dauwa aamua gaduginua, gaa wolo ginua i nnelekai Hebrew, “Hagalongo mai ginia helekai a di king aamua Assyria ala ga helekai adu gi goodou: ²⁹ Mee e helekai adu gi goodou bolo

gi hudee dumaalia gi Hezekiah gi halahalau ina goodou. Hezekiah le e deemee didaa goodou gi daha mo ogu mogobuna. ³⁰ Goodou gi hudee hagadonu ina nnelekai amee ala e hai adu gi goodou, bolo goodou gi hagadagadagee gi Dimaadua. Goodou hudee maanadu bolo Dimaadua la ga benebene goodou, gaa dugu madau gau dauwa o Assyria gi dee kumi di godou waahale. ³¹ Hudee hagalongo gi Hezekiah. Di king aamua o Assyria e hai bolo goodou gi lloomoi gi daha mo di waahale, gi dugua goodou gi lala ogu mogobuna. Gei goodou huogodoo gaa mee di miami, gaa gai nia huwa laagau 'grape' mai i godou hadagee waini donu, mono 'fig' mai i godou laagau 'fig' donu, ge e inu nia wai mai i godou monowai donu. ³² Gaa dae loo gi di king aamua ga haga noho goodou ilodo di guongo gadoo be di godou guongo donu, dela iei nia hadagee waini e gaamai ana waini, gei ono 'wheat' e hai nia palaawaa. Tenua dela la nia huwa olib, lolo olib, mono mee maangala 'honey' i golo. Maa goodou gaa hai gii hai be ana helekai, gei goodou ga hagalee mmade, ga mouli. Hudee dumaalia gi Hezekiah gi halahalau ina goodou bolo Dimaadua ga benebene laa goodou. ³³ E hai behee? Nia god o nia guongo ala i golo la gu benebene nadau guongo mai gi daha mo di mogobuna o di king aamua o Assyria? Deesai! ³⁴ Aahee laa digaula dolomeenei: nia god o Hamath mo Arpad? Aahee nia god o Sepharvaim, Hena mo Ivvah? Ma iai di god gu benebene a Samaria? ³⁵ Ana hee nia god aanei huogodoo ne benebene nadau guongo mai gi daha mo di mogobuna o di madau king aamua?

Gei di maa di aha dela e hagamaanadu go goodou bolo Dimaadua la ga benebene laa Jerusalem?”

³⁶ Nia daangada lagu noho deemuu, be nnelekai di king Hezekiah ala ne hai gi digaula. Digaula digi helekai i dahi kai. ³⁷ Gei Eliakim, Shebna mo Joah ga hahaahi nadau goloo i nadau lodo huaidu, gaa hula ga hagianga gi di king inia mee o tagidauwa aamua o Assyria nogo helekai ai.

19

Di king ga heeu gi Isaiah di hagamaamaa (Isaiah 37.1-7)

¹ Di madagoaa hua di king Hezekiah ne longono ia nadau longo, geia gulodo huaidu, gu hahaahi ono goloo, guulu gi ono goloo lodo huaidu, gaa hana gilodo di Hale Daumaha o Dimaadua. ² Mee gu hagau a Eliakim tangada dela e madamada humalia di hale o di king, mo Shebna tangada hihi o di gowaa hai gabunga, mo digau hai meedabu aamua gi soukohp go Isaiah, tamadaane a Amoz. Digaula eulu hogi inia gahu lodo huaidu. ³ Deenei tegau amee ne helekai gi digaula bolo giwanga gi Isaiah: “Danginei lago di laangi manawagee! Gidaadou ga daaligi ga haga langaadia. Gidaadou ehai gadoo bedi ahina gu hoo hoo mai dono haanau, gei ebagege dono haanau. ⁴ Di king aamua Assyria gu hagau mai dana dagidauwa aamua belee helehelekai hagahuaidu di God dela emouli. Dimaadua go doo God la gi longono Ia di helehelekai hagahuaidu deenei, ga hagaduadua tangada dela ne helekai nia maa.

Goe la gi dalodalo ina gi Dimaadua i digau ala go madau daangada ala e mouli hua igolo.”

⁵ Di madagoaa Isaiah nelongono ia tegau a king Hezekiah, ⁶ gei mee ga hagau mai gi muli nia helekai aanei: “Dimaadua e helekai adu gi di goe, bolo goe gi hudee madagu i nia helekai hai baahi o digau Assyria, bolo Ia e deemee dana benebene goodou. ⁷ Dimaadua la gaa hai dana mee gi di king aamua gilongono a mee, gei mee gaa hana gi muli gi dono guongo, gei Dimaadua gaa hai a mee gi daaligi i golo.”

Digau Assyria gu hagau labelaa nadau helekai hagamadagudagu

⁸ Tagi dauwa aamua o Assyria guu longo bolo di king aamua la gu hagatanga i Lachish, guu hai ana dauwa gi di waahale go Libnah dela e hoo hoo gi Lachish, gei mee gaa hana belee heetugi gi mee. ⁹ Di longo guu dau i digau Assyria, bolo digau dauwa o Egypt e dagi mai go di king Tirhakah o Ethiopia nelloomoi belee heebagi gi digaula. Di madagoaa o di king aamua nelongono ia hua di mee deenei, gei mee ga hagau dana lede gi di king Hezekiah o Judah, ¹⁰ ga helekai gi mee, “Di god dela e hagadonu kooe gu hai adu gi di goe bolo goe hagalee doo mai gilodo ogu lima, goe hudee dumaalia gi Mee gi halahalau ina goe. ¹¹ Goe gu longono di mee a di king aamua o Assyria e nnoo mau e haihai gi nia guongo ala gu hagamaanadu bolo e oho go mee? Goe e hagamaanadu bolo goe e mee di lele gi daha mo mee? ¹² Ogu damana mmaadua gu oho nia waahale o Gozan, Haran mo Rezep, gu daaligi nia

daangada o BethEden ala nogo noho i Telasar, ge deai di god o nia waahale aalaa ne mee di hagamaamaa digaula ai. ¹³ Aahee nia king o nia waahale go Hamath, Arpad, Sepharvaim, Hena mo Ivvah? Digaula gu hagalee!”

¹⁴ Di king Hezekiah guukae di lede mai inia daangada kae hegau, gaadau dimaa, gei mee gaahana gidi Hale Daumaha, gaadugu di lede gihongo di gowaa dabu o Dimaadua, ¹⁵ gadalodalo, “Meenei Dimaadua, go di God o Israel, dela enoho ihongo do lohongoking ihongo nia adamanu hai ono bakau. Ma Kooe modo Goe dela di God e dagi nia henua huogodoo ala i henuailala. Goe ne hai henuailala modi langi.* ¹⁶ Meenei Dimaadua, mmada be dimaa di aha dela e hai mai gi gimaadou dolomeenei. Hagalongo ginia mee huogodoo ala ne hai go Sennacherib e helekai hagahuaidu i di Goe, dela go di God mouli. ¹⁷ Meenei Dimaadua, gimaadou huogodoo gu iloo bolo nia king aamua o Assyria gu oho nadau guongo e logo, guu hai nia gowaa digaula gii hai nia balumee, ¹⁸ ge guu dudu nia god digaula ala hagalee nia god donu, ala hua go nia ada mee ala ne hai gi nia laagau mono hadu, ne hai gi nia lima dangada. ¹⁹ Meenei Dimaadua, go di madau God, daawaina gimaadou gidaha mo digau Assyria dolomeenei, gei nia guongo huogodoo ala i henuailala ga iloo ginaadou bolo ma Kooe hua, meenei Dimaadua, dela go di God.”

Tegau a Isaiah ang gi di king

* **19.15:** Exodus 25.22

20 Gei Isaiah ga hagai loo anggi di king Hezekiah bolo deenei di hui talodalo o di king:
21 “Dimaadua, go di God o Israel gu helekai, ‘Di waahale go Jerusalem e gadagada adu gi di goe, Sennacherib, ge e haga balumee goe. 22 Ma koai dela e hagamaanadu kooe, dela nogo helehelekai haghauaidu iei goe ge e haga balumee kooe? Goe gu haga balumee hua Au, go di God Dabuaahia o Israel! 23 Goe ne hagai mai au daangada kae hegau belee hagai mai gi di Au, bolo au waga hongo henua ne kumi nia gonduu mugi nua i Lebanon. Goe e hagai mai gi di Au dela bolo goe guu hele au laagau ‘cedar’ ala koia e lloo, mo nia laagau ‘cypress’ ala koia e humalia, gei goe dela bolo goe guudau i tungaalodo o di waa laagau dela i lodo henua. 24 Goe e hagai mai gi di Au bolo goe guu geli au monowai, ge gu inu nia wai mai i lodo nia gowaa o digau mai i daha, gei goe e hagai mai goe bolo nia wae o au gau dauwa gu dagadagahi di monowai Nile, gu maangoo. 25 E hai behee? Goe digi longono bolo Au gu haga noho nia mee aanei huogodoo i mua loo? Gei dolomeenei, gei Au gu haga gila aga di maa. Au gu gowadu gi di goe di mogobuna belee huli nia waahale maaloo gii hai nia geinga. 26 Nia daangada ala nogo noho igolo la gu deai nadau mogobuna ai. Digaula gu mmaadagu gu hagalee ngalungalua. Digaula guu hai be nia geinga tolo ala ilodo di gowaa maalama, ge guu hai be nia balu geinga e tomo i tuatala o di hale, di madagoaa di madangi welengina gaa gono ia i dua, ga ili nia maa gi daha. 27 Gei Au e iloo nia mee huogodoo i doo gili, nia mee ala e hai kooe mo nia gowaa

ala e hana ginai goe. Au e iloo do hagawelewele mai gi di Au. ²⁸ Au gu longono do hagawelewele mo do hagalaamua goe. Gei dolomeenei, gei Au gaa wanga dagu buulei gi doo uhi, mo di maadau gi doo ngudu, gaa lahi goe gi muli gi di ala dela nogo hanimoi iei goe gi kinei.’ ”

²⁹ Gei Isaiah ga helekai gi di king Hezekiah, “Deenei la di haga modongoohia o di mee dela ma gaa gila: Di ngadau deenei mo di ngadau i golo, goe gaa gai hua au golee laagau lodo geinga, gei di ngadau nomuli gei goe guu mee hua di haga nonnono au lii ‘wheat’, gaa hadi nia maa, gaa dogi au laagau ‘grape’ gaa gai kooe ono huwa. ³⁰ Gei digau ala e dubu i digau Judah ga daamada gaa tomo gadoo be nia laagau ala guu tomo nadau aga loo gilodo di gelegele, ga huwa mai ono huwa. ³¹ Ma iai nia daangada e dubu i Jerusalem mo i hongo di Gonduu Zion, idimaa, Dimaadua e hiihai belee haga gila aga di mee deenei.

³² “Deenei di mee Dimaadua e helekai ai, i di hai o di king aamua o Assyria: ‘Mee hagalee e ulu gilodo di waahale deenei, be e puu dana amu maalei e dahi belee hai baahi gi di maa. Deai nia gaudauwa mo nadau mee duuli ellomoi gi hoohoo gi di waahale deenei ai, be e hai nadau hagabae duuli ai. ³³ Mee gaa hana gi muli i di ala o mee nogo hanimoi ai, hagalee e ulu gilodo di waahale deenei. Au go Dimaadua dela ne helekai. ³⁴ Au ga benebene di waahale deenei, ge e abaaba di maa, e hagalaamua ai dogu ingoo, mo dagu hagababa dela ne hai gi dagu hege go David.’ ”

³⁵ Di boo hua deelaa, gei tangada di langi o Dimaadua guu hana gi di waahale laa digau Assyria,

gu daaligi digau dauwa e lau huowalu maa lima mana (185,000). Hagaluada loo dono daiaa, aalaa digaula gu mmoemmoe mmade!* ³⁶ Di king o Assyria go Sennacherib gu hagatanga, guu hana gi muli gi Nineveh.

³⁷ Dahi laangi hua, gei mee nogo hai dana daumaha i lodo di hale daumaha o dono god Nis-roch, gei ana dama daane dogolua go Adrammelech mo Sharezer ga daaligi a mee gi nau humanu dauwa, gaa hula gaa llele hagammuni gi tenea go Ararat. Gei ogo tama daane a maa go Esarhaddon guu pono di lohongo o maa, guu hai di king aamua.

20

*King Hezekiah guu magi gei guu hili
(Isaiah 38.1-8,21,22; 2 Kronikel 32.24-26)*

¹ Hoohoo hua idi madagoaa deenei, gei king Hezekiah guu hai dono magi, hoohoo hua gaa made. Soukohp Isaiah, tama daane Amoz gaa hana belee heetugi gi mee, ga helekai gi mee, “Dimaadua e helekai adu bolo gi haga togomaalia ina nia mee huogodoo, idimaa, goe ga hagalee humalia labelaa. Gi haga togomaalia goe gaa made.”

² Hezekiah gaa huli ono hadumada gi di abaaba ga dalodalo, ³ “Gilangahia, Dimaadua, bolo au nogo hai hegau manawadahi ge donu adu gi di Goe, gei au gu hagamaha inia madagoaa huogodoo guu hai au mee ala e hiihai ginai Goe bolo gi heia.” Mee gu dangidangi huoloo.

* **19.35:** Isaiah 31.8

⁴ Isaiah gu hagatanga i baahi di king, gei i mua dono diagi gi muli di tungaalodo di abaaba di hale di king, Dimaadua ga helekai gi mee ⁵ bolo giihana gi muli gi Hezekiah, di tagi onia daangada Dimaadua, ge gi helekai gi mee, “Au go Yihowah, go di God o do damana madua go David, gu longono e Au dau dalodalo, gei gu gidee o halidangi. Au ga hagahili goe, gei ilodo nia laangi e dolu, gei goe gaa hana gi di Hale Daumaha. ⁶ Au ga dugu adu do mouli gi waalooloo inia ngadau e madangaholu maalima. Au ga benebene goe mo di waahale Jerusalem mai gi daha mo di king aamua o Assyria. Au ga madamada humalia i di waahale deenei, idimaa do hagalabagau Au, mo idimaa di hagababa dela ne hai ko Au gi dagu dangada hai hegau go David.”

⁷ Isaiah ga helekai ginia gau hagamaamaa odi king gi hagapigi ina gidi magibuu omaa nia walee mai di laagau ‘fig’, gi humalia a mee. Digaula guu hai di maa, gei mee guuhili, gu humalia. ⁸ King Hezekiah ga heeu, “Dehee di haga modongoohia bolo Dimaadua ga haga hili au, gei au gaa mee di hana gi di Hale Daumaha i muli nia laangi e dolu?”

⁹ Isaiah ga helekai, “Dimaadua ga hagamodongoohia adu laa di maa gi di goe bolo Ia ga haga gila aga dana hagababa. Goe e hiihai gi di malu odi laa ihongo di gaagenge giihana ginua nia habodo e madangaholu, be giihana gi muli nia habodo e madangaholu?”

¹⁰ Hezekiah ga helekai, “Ma e haingoohia bolo e hai di malu giihana gi mua nia habodo

e madangaholu! Heia di maa gii hana gi muli nia habodo e madangaholu.”

¹¹ Isaiah gadalodalo gi Dimaadua, gei Dimaadua guu hai di malu gii hana gi muli nia habodo e madangaholu i hongo di gaagenge dela ne haga duu aga go di king Ahaz.

*Nia gau kae hegau mai Babylon
(Isaiah 39.1-8)*

¹² I di madagoaa hua deela, di king o Babylon go Merodach Baladan, tama daane a Baladan, guulongo bolo di king Hezekiah emagi, gei mee guhagau dana lede gi mee mo dana wanga dehuia. ¹³ Hezekiah guu hila anggi nia daangada kae hegau, ga hagamada digaula gi ono maluagina, nia silber mono goolo, mo ana mee unugi meegai, mo ana lolo kala, mo ana golodauwa huogodoo. Deai dahi mee digi haga gida gi digaula ilodo ono ruum benebene mee ai, be i tei gowaa i daha.

¹⁴ Gei soukohp Isaiah ga hana gidi king Hezekiah, ga heeu gi mee, “Nia daane aanei nelloomoi i hee, gei digaula ne helekai bolo aha adu gi di goe?”

Hezekiah ga helekai, “Digaula nelloomoi i di guongo mogowaa loo go Babylon.” ¹⁵ Soukohp ga heeu, “Ma ni aha ne gidee digaula ilodo di hale di king?”

Hezekiah ga helekai, “Digaula gu gidee nia mee huogodoo. Deai di mee igolo ilodo nia ruum benebene mee digi haga gidee ina gi digaula ai.”

¹⁶ Isaiah ga helekai gi di king, “Dimaadua do Gowaa Aamua e helekai bolo ¹⁷ di madagoaa

ga dau mai gei nia mee huogodoo ilodo doo hale king, ala go nia mee huogodoo ala nogo benebene go o maadua mmaadua gaa dae mai gi dolomeenei, la gaa kae gi daha gi Babylon. Deai nia mee e dubu igolo ai.* ¹⁸ Hunu dama i au dama donu gaa lahi gaa tele nadau golee gi daha, digaula ga hai hegau i di hale o di king Babylon.”*

¹⁹ King Hezekiah gu iloo ia di mee deenei dela bolo ma ga iai di aumaalia, mo di benebene humalia i dono madagoaa e mouli ai, go mee dela ga helekai, “Tegau dela ne gaamai gi di au mai i Dimaadua le e humalia huoloo.”

*Di hagaodi gi muli di madagoaa o Hezekiah
(2 Kronikel 32.32,33)*

²⁰ Nia mee huogodoo ala nogo hai go di King Hezekiah, mo ana hegau manawa maaloo, mo dana haga duu aga dana gowaa dugu wai, mo dana geli dana gowaa e hagamai mai nia wai gilodo di waahale, huogodoo la guu hihi gilodo *Di Kai o nia King o Judah.* ²¹ Hezekiah guu made, dana dama daane Manasseh guu pono dono lohongo, guu king.

21

*Manasseh di king o Judah
(2 Kronikel 33.1-20)*

¹ Manasseh gu madangaholu maalua ono ngadau, gei mee gaa hai di king o Judah, gei mee nogo dagi i Jerusalem inia ngadau e madalima maalima. Dono dinana go Hephzibah.

* **20.17:** 2 Kings 24.13; 2 Kronikel 36.10
24.14-15; Daniel 1.1-7

* **20.18:** 2 Kings

² Manasseh guihala guhai baahi gi Dimaadua, e daudali nia hangaahai haga gulugulua onia daangada ala ne hagabagi go Dimaadua gidaha mo tenuous deela imua digau Israel nelloodu gilodo tenuous deela.* ³ Mee guhaga hoou nia gowaa hai daumaha digau huaidu ala ne oho go dono damana Hezekiah, gei mee guuhau ana gowaa dudutigidaumaha anggi taumaha Baal, ge guuhai di ada balugod ahina go Asherah, gadoo be di hai o king Ahab o Israel. Manasseh nogo daumaha labelaa ginia heduu. ⁴ Mee guuhai ana gowaa dudutigidaumaha anggi nia baluieidu ilodo di Hale Daumaha Dimaadua, di gowaa dela ne helekai iei Dimaadua bolo e hai di gowaa e hagalaamua ai dono ingoo.* ⁵ Ilodo nia abaaba e lua o di Hale Daumaha, mee guuhau ana gowaa dudutigidaumaha anggi di hai daumaha ginia heduu. ⁶ Mee gutigidaumaha dana dama daane i di tigidaumaha dudu. Ehai ana hai buubuu ge e hai ana balu mee haga goboina, ge e halahala mai ana mee mai baahi digau hai buubuu, mono gau hai hoodube. Mee guuhai ana hala llauehe anggi Dimaadua, guuhai a mee gi hagawelewele. ⁷ Mee guudugu di ada god ahina Asherah gilodo di Hale Daumaha, idi gowaa o Dimaadua ne helekai gi David mo dana dama daane Solomon boloo: “Ma go di Hale Daumaha deenei i lodo Jerusalem, dela ne hili mai ko Au gidaha mo nia guongo huogodoo onia madawaawa madangaholu maa lua o Israel e hai di gowaa e hagalaamua ai dogu ingoo. ⁸ Maa nia

* **21.2:** Jeremiah 15.4 * **21.4:** 2 Samuel 7.13

daangada Israel ga hagalongo mai gi agu helekai huogodoo ge benebene Nnaganoho huogodoo ala newanga go dagu dangada haihegau go Moses gi digaula, gei Au ga hagalee hai digaula gi hagabagia gi daha mo di gowaa dela newanga ko Au gi nadau maadua mmaadua.”* 9 Gei nia daangada o Judah digi hagalongo gi Dimaadua, ge Manasseh guudagi digaula gilodo nia huaidu koia ellauehe inia huaidu onia guongo ala ne hagabagi gi daha ono daangada go Dimaadua, i mua digau Israel ne lloo adu gi lodo tenua deela.

10 Dimaadua ga helekai mai baahi ana gau haihegau go nia soukohp boloo, 11 “King Manasseh nehai nia mee huaidu gulugulua aanei, nia mee ekoia ehuaidu inia mee onia daangada Canaan ala nehai. Gei mee nogo dagi nia daangada o Judah gilodo di huaidu mo ana balugod. 12 Au, go Yihowah di God o Israel, gagaamai di haingadaa gi hongo Jerusalem mo Judah, gei digau huogodoo ala galongono ginaadou gammaadagu huoloo.

13 Au ga haguadua Jerusalem be dagu hai nehai gi Samaria, be dagu hai dela nehai gi di king Ahab o Israel mo dono madawaawa. Au ga hagamaa nia daangada Jerusalem gidaha mo di waahale deela, gi madammaa gadoo be di pileedi dela guutono, guomo, guuhuli gilala.

14 Au ga diagi nia daangada ala emouli igolo, gaaduguanga digaula gi nadau hagadaumee gi hagamagedaaina gi ohaina nadau henua.

15 Au gaahai di mee deenei gi agu daangada,

* **21.8:** 1 Kings 9.3-5; 2 Kronikel 7.12-18

idimaa nadau ihala gu hai baahi mai gi di Au, ga hidi mai ai dogu hagawelewele, mai idi madagoaa o nadau maadua mmaadua ne lloomoi gi daha mo Egypt, gaa dae mai loo gi dangi nei.”

¹⁶ Manasseh gu daaligi ana daangada dogol-ogo ala nadau ihala ai, ala guu hali nadau dodo i hongo nia ala i Jerusalem. Mee guu hai nia mee aanei ngaadahi mo dana hai ne dagi nia daangada o Judah gi lodo di hai daumaha ang gi nia balu god, ga hidi mai iei digaula guu hai di huaidu ang gi Dimaadua.

¹⁷ Nia mee huogodoo a Manasseh ne hai, ngaadahi mo ono hala ala ne hai, la guu hihi gilodo *Di Kai o nia King o Judah*. ¹⁸ Manasseh guu made guu danu i lodo di hadagee o di hale di king, go di hadagee Uzza, gei dana dama daane go Amon gaa pono dono lohongo, gaa king.

Amon di king o Judah
(2 Kronikel 33.21-25)

¹⁹ Amon gu madalua maa lua ono ngadau, gei mee gaa hai di king o Judah, gei mee nogo dagi i Jerusalem inia ngadau elua. Dono dinana go Meshullemeth, tama ahina ni Haruz mai di waahale o Jotbah. ²⁰ Mee gu ihala gu hai baahi gi Dimaadua, e hai be dono damana go Manasseh. ²¹ Mee gu daudalihua nia hanga ngalungalua o dono damana, gu daumaha ginai dono damana. ²² Mee guu hudu gidaha Dimaadua, di God o ono maadua mmaadua, gu de hagalongo gi nnelekai Dimaadua.

²³ Nia gau ngalua aamua o Ammon guu hai di nadau hagababa hagammuni belee hai baahi

gi mee, gu daaligi a mee gii made ilodo dono hale king. ²⁴ Gei nia daangada o Judah gu daaligi nia daangada ala ne daaligi a Ammon, gaa hai tama daane a maa go Josiah gii hai di king.

²⁵ Nia mee huogodoo ala nogo hai go Amon la guu hihi gilodo *Di Kai onia King o Judah*. ²⁶ Amon guu danu i lodo di waa daalunga i lodo di hadagee o Uzza, gei dana dama daane go Josiah gaa pono dono lohongo, gaa king.

22

Josiah di king o Judah

¹ Josiah guu walu ono ngadau i dono madua, gei mee gaa hai di king o Judah, gei mee nogo king i nia ngadau e motolu maa dahi i Jerusalem. Di ingoo tinana o maa la go Jedidah, tama ahina ni Adaiah, tangada mai idi waahale go Bozkath.*

² Josiah e hai nia mee ala e haga tenetene di manawa o Dimaadua. Mee e daudali hua nia hangaa-hai o dono damana madua go David, e hagalongo gi nia haganoho a Dimaadua huogodoo.

Di beebaa haganoho guu gida

³ Ilodo di madangaholu maawalu ngadau i dono madagoaa nogo king, di king Josiah gu hagau tangada hihi odi gowaa haigabunga go Shaphan, tama daane a Azaliah, dela go tama daane a Meshullam, gi di Hale Daumaha, e hai dana hegau: ⁴ “Hana gidi tagi aamua hai mee dabu go Hilkiah gi gaamai nia bahihadu ala ne hagabudu go nia daangada hai mee dabu ala nogo madamada humalia idi ngudu di

* **22.1:** Jeremiah 3.6

bontai di Hale Daumaha. ⁵ Helekai gi mee bolo giwangaina nia bahihadu aalaa ginia daane ala emadamada humalia di haga hoou o di Hale Daumaha. Digaula la gi wanga ina nia bahihadu aanei gi digau ngalua: ⁶ nia degitanga, nia daangada hau hale, mo digau hagatau hadu, ge e hui nia laagau mono hadu nogo hai hegau i di haga hoou di hale. ⁷ Nia daane ala emadamada humalia idi moomee, la digau hai hegau donu, hagalee dahidamee bolo gidaadou e hagadina di hai hegau digaula i nadau bahihadu.”*

⁸ Shaphan guukae tegau di king gi Hilkiyah, gei Hilkiyah gaahai gi mee bolo ia guugida di beebaa haganoho ilodo di Hale Daumaha. Hilkiyah guuwanga gi mee di beebaa deela, ge Shaphan gaa dau di maa. ⁹ Gei mee gaahana labelaa gi muli, ga hagianga gi di king, “Au gau hai hegau la guukae nia bahihadu ala nogo i lodo di Hale Daumaha, guuwanga ginia daane ala emadamada humalia idi moomee haga hoou di hale.” ¹⁰ Gei mee ga duudagi ana helekai, “Deenei di beebaa ne gaamai go Hilkiyah.” Gei mee gaa dau di maa gi di king.

¹¹ Idi madagoaa di king ne hagalongo gidi beebaa nedau, gei mee guhahaahi ono goloo, guhuaidu ono lodo, ¹² gaahai dana hegau gi Hilkiyah, tangada hai mee dabu, Ahikam tama daane Shaphan, Achbor tama daane Micaiah, Shaphan, tangada hihi di gowaa hai gabunga, mo ang gi Asaiah tangada hai hegau di king, e hai boloo: ¹³ “Goodou halahala ina di

* 22.7: 2 Kings 12.15

manawa o Dimaadua, gi iloo eau mo nia daangada huogodoo o Judah idi hai dela e agoago mai di beebaa deenei. Dimaadua gu hagawelegele mai gi gidaadou, idimaa, tadau maadua mmaadua digi haga kila aga ina nia mee ala ilodo di beebaa deenei.”

¹⁴ Hilkiyah, Ahikam, Achbor, Shaphan mo Asaiah guuhula bolo gi iloo mai ibaahi di ahina dono ingoo go Huldah, di soukohp dela enoho ilodo di gowaa hoou i Jerusalem. (Di lodo omaa go Shallum, tamadaane ni Tikvah, dela go tamadaane a Harhas. Shallum emadamada humalia inia gahullo o di Hale Daumaha.) Digaula gu hagi anga gi di ahina deela inia mee ala ne hai. ¹⁵ Gei mee gaa hai gi digaula giihula gi muli gi di king gi wanga ina gi mee tegau deenei mai baahi o Dimaadua: ¹⁶ “Au ga hagaduadua Jerusalem mo ono daangada huogodoo, giihai be nia mee ala ehihi ilodo di beebaa dela nedau go di king. ¹⁷ Digaula guuhudu Au gidaha, gei gutigidaumaha ginia baluieidu, guuhai Au gi hagawelegele ginia mee huogodoo ala ne hai go digaula. Dogu hagawelegele guhai baahi gi Jerusalem gudeeme di duguia gilala. ¹⁸ Haga iloo anggi di king o Judah dela nehagau mai goodou boloo: Deenei Au, go Yihowah, go di God o Israel, ehelekai: Goe gulongono nia helekai o di beebaa, ¹⁹ gei goe guuhuli oo lodo, gumanawa hilagilala i ogu mua, guhahaahi oo gahu gei guudangi i do longono e goe dagu hai dela ga daaligi Jerusalem mo ono daangada. Au ga oho di maa gi daha, gei di gowaa deela, nia daangada ga haga ingoo bolo

di gowaa hagaduadua. Gei Au gulongono dau dalodalo, ²⁰ gei di daaligi dela ga gaamai gi hongo Jerusalem ga hagalee hai gaa dae loo gi muli o doo made. Au ga dugu adu gi di goe gii made ilodo di aumaalia.”

Nia daane guuhula gidi King Josiah mo di nadau hegau deenei.

23

Josiah gu oho gi daha nia daumaha ang gi nia balu ieidu

¹ King Josiah gu haga dagabuli mai nia dagi o Judah mo Jerusalem, ² gei digaula huogodoo guuhula gidi Hale Daumaha, ginaadou mo digau hai meedabu, mo nia soukohp, mono daangada huogodoo ala i golo, di gau maluagina mo hagaloale. Imua digaula huogodoo, gei di king gaadau ginua gi digaula di Beebaa o di Hagababa dela negida ilodo di Hale Daumaha.

³ Di king gu duu inua ibaahi tuludulu di king, gaahai dana hagababa gi Dimaadua bolo ia ga hagalongo gi Mee, gei haga gila aga ana haganoho mo ana helekai huogodoo mai i ono lodo mo dono hagataalunga hagatau, gei e haga gila aga nnaganoho ala bolo ehailoo gii hai ala gu hagapigi gi di hagababa, ala guu hihi ilodo di beebaa. Malaa, nia daangada huogodoo gu hagababa bolo e daudali di hagababa.

⁴ Gei Josiah gu helekai gi tangada aamua hai mee dabu go Hilkiyah, mono gau hai mee dabu ala i golo, mono gau hagaloohi di bontai di Hale Daumaha, bolo ginaadou gi gaamai gi daha mo di Hale Daumaha nia balumee ala nogo hai hegau ai

i di hai daumaha ang gi Baal, ang gi di god ahina go Asherah, mo ang gi nia heduu. Di king guu dudu nia mee aanei huogodoo i daha mo di waahale, e hoo hoo gi di gowaa baba di Monowai Kidron, gaa kae nia lehu onia maa gi Bethel. ⁵ Mee gu daa gi daha nia daangada hai mee dabu ala ne hagadabu go nia king o Judah belee hai nadau tigidaumaha i nia gowaa dudu tigidaumaha ang gi nia god o digau bouli i lodo nia waahale o Judah, mo i nia gowaa ala e hoo hoo gi Jerusalem, ala go nia daangada hai mee dabu ala nogo hai nadau tigidaumaha gi Baal, gi di laa, di malama, mo ang gi nia hagadilinga heduu huogodoo. ⁶ Mee gu daa gi daha mo di Hale Daumaha o Dimaadua di ada o di god ahina go Asherah, gu daa gi daha mo di waahale, gu kae gi di gowaa baba di Monowai Kidron, guu dudu, guu tugi di maa gii hai nia gelegele gohu, gu kae gu duidui gi hongo di waadaalunga.* ⁷ Gei mee gu oho di gowaa nohonoho nia daane mono ahina ala nogo huihui nadau huaidina i lodo di Hale Daumaha,* i di gowaa dela nogo hai hegau ai nia ahina nogo dui nia gahulloo ang gi taumaha di god ahina go Asherah. ⁸ Mee gu haga dagabuli mai digau hai mee dabu gi Jerusalem ala nogo i lodo nia waahale o Judah, gei mee gu oho gi daha nia gowaa hai tigidaumaha ala nogo hai hegau iei digaula i lodo nia guongo huogodoo. Gei mee gu oho gilala nia gowaa hai daumaha ala gu hagadabu ang gi nia balu god kuudi, ala nogo hoo hoo gi di bontai di abaaba o di waahale

* **23.6:** 2 Kings 21.3; 2 Kronikel 33.3 * **23.7:** Leviticus 19.29

dela nehau go Joshua, di gobinaa o di waahale deela, di bontai dela e duu i di baahi gau ihala o di bontai damana dela e uluulu ai gilodo di waahale. ⁹ Digau hai mee dabu ala nogo hai nadau tigidaumaha i nia gowaa aalaa, gu hagalee dumaalia ginai e ulu gilodo di Hale Daumaha, gei digaula emeehua di gai nia palaawaa digi wanga ginai nia ‘yeast’ dalia digau hai mee dabu ala i golo.

¹⁰ King Josiah gu oho di gowaa dabu go Topheth, dela di gowaa haidaumaha ilodo di gowaa mehanga gonduu o Hinnom, bolo gi dee hai nia tigidaumaha nia daangada igolo, e dudu nadau dama daane be nadau dama ahina e tigidaumaha gi di god Molech.* ¹¹ Gei mee gudaa gidaha labelaa nia hoodo ala ne hagadabu go nia king o Judah belee hai hegau gi di haidaumaha gi di laa, gei mee guududu nia waga hongohenua ala nogo hai hegau i taumaha deela. (Nia goloo aanei la nogo benebene ilodo di gowaa o di Hale Daumaha, hohoo gi di ngudu di bontai, hagalee mogowaa idi gowaa noho o Nathan Melech, tangada oobidi aamua.) ¹² King Josiah gu oho gilala nia gowaa dudu tigidaumaha ala nehau i tua di hale o di king, e hagahuodonua gi hongo di ruum o di King Ahaz, mo nia gowaa dudu tigidaumaha ala nehau go di King Manasseh ilodo nia abaaba elua o di Hale Daumaha. Mee gu oho hagaligiligi nia gowaa dudu tigidaumaha aalaa, gaakae nia maa gaakili gilodo di gowaa

* **23.10:** Leviticus 18.21; Jeremiah 7.31; 19.1-6; 32.35

baba di Monowai Kidron.* ¹³ Josiah gu oho labelaa nia gowaa dudutigidaumaha ala ne hau go di King Solomon ibahiidua o Jerusalem, i bahiingaaga di Gonduu Olib, ne hai belee hai di gowaa haidaumaha ginia balugod gulugulua: aalaa go di balugod ahina o Sidon go Astarte, mo Chemosh di god o Moab, mo Molech di god o Ammon.* ¹⁴ King Josiah gu oho hagaliligigi nia waduu hadu, gei gu duuduu nia ada o di god ahina go Asherah, gei mee guugahu di gelegele dela nogo tuu iei nia maa gi nia iwi dangada.

¹⁵ Josiah gu oho gilala labelaa di gowaa haidaumaha i Bethel dela ne hau go di king Jeroboam, tama daane Nebat, dela ne dagi digau Israel gilodo di huaidu. Josiah gu hagahinga gilala di gowaa dudutigidaumaha deela, gu oho nia hadu o di maa hagaliligigi, gu dugidugi gii hai nia gelegele gohu, gei mee guu dudutigidaumaha di ada Asherah.* ¹⁶ Gei Josiah ga mmada aduhua gagideeia nia daalunga ihongo di gonduu deela. Mee guuogomai nia iwi gidaha mo nia daalunga aalaa, gaadudu ihongo di gowaa dudutigidaumaha. Deenei di hai ne hai haga balumee di gowaa dudutigidaumaha, ga haga gila aga nnelekai odi soukohp dela ne hai imua, di madagoaa di hagamiamidabu, gei di king Jeroboam neduu ibaahi di gowaa dudutigidaumaha deela. King Josiah ga mmada aduhua, gagideeia taalunga odi soukohp dela ne haga modongoohia nia mee

* **23.12:** 2 Kings 21.5; 2 Kronikel 33.5 * **23.13:** 1 Kings 11.7

* **23.15:** 1 Kings 12.33

aanei.* 17 Mee ne helekai, “Taalunga ni ooi deela?”

Gei digau Bethel ga helekai, “Taalunga di soukohp dela ne hanimoi i Judah ga haga modongoohia nia mee aanei ala ne hai kooe gi di gowaa dudu tigidaumaha deenei.”*

18 Josiah ga helekai, “Dugua hua beenaa. Nia iwi o maa hagalee daa gi daha.”

Gei nia iwi o maa la digi daawa gi daha, mo nia iwi hogi o soukohp dela ne hanimoi i Samaria.

19 Ilodo nia waahale o Israel, king Josiah gu oho huogodoo gilala nia gowaa hai daumaha anggi nia balu god o digau bouli, ala ne haga duu aga go nia king o Israel imua, ala guu hai a Dimaadua gi hagawelewele. Mee guu oho gi lala nia gowaa dudu tigidaumaha huogodoo aalaa, gadoo be dana hai dela ne hai i Bethel. 20 Mee gu daaligi nia gau hai mee dabu balu god gii mmade i hongo nia gowaa hai tigidaumaha ala nogo hai hegau iei digaula, gei mee guu dudu nia iwi o nia daangada i hongo nia gowaa dudu tigidaumaha aalaa. Gei mee gu hanimoi gi muli gi Jerusalem.

Josiah e budu di Pasoobaa

21 King Josiah ga helekai ginia daangada bolo gi haga gila ina aga Tagamiami Pasoobaa e hagalaamua ai Dimaadua go di nadau God, gii hai be di maa dela guu hihi gilodo di Beebaa o di Hagababa. 22 Deai Tagamiami Pasoobaa ne hai be di mee deenei ai, inia madagoaa nia king o Israel be Judah, mo mai idi madagoaa nogo dagi go nia gau hai gabunga. 23 Gei ilodo

* 23.16: 1 Kings 13.1-3 * 23.17: 1 Kings 13.30-32

di madangholu maawalu ngadau nogo dagi go di king go Josiah, di Pasoobaa la gu haihai i Jerusalem.

Nia mee ne huli labelaa go Josiah

²⁴ Di hai o di hagamaaloo aga nia haganoho ala guu hihi i lodo di beebaa dela ne gida go tangada hai mee dabu aamua go Hilkiyah ilodo di Hale Daumaha o Dimaadua, king Josiah ne daa mai gi daha mo Jerusalem mo tenua o Judah hagatau nia gau halahala mee mai baahi nia daangada ala ne mmade, mo nia gau hai buubuu huogodoo, mo nia balu ada god dilikai, mo nia ada balu ieidu, mo nia mee haga langaadia huogodoo o digau bouli ala e daumaha ginai. ²⁵ Deai di king e hai be mee i mua ai, dela e hai nnegau a Dimaadua aga ilodo dono manawa hagatau, hagataalunga hagatau mo ono mahi hagatau, ge e hagalongo gi nia Haganoho Moses huogodoo, ge deai di king hogi i nomuli e hai be mee ai.

²⁶ Gei Dimaadua la digi duguia dono hagawelewele hai baahi anggi Judah, i nia mee huaidu huogodoo o king Manasseh ala nogo hai, e daahi hua beelaa, gei dono hagawelewele digi baba ia gilala. ²⁷ Dimaadua ga helekai, “Au gaa hai dagu hai gi Judah, be dagu hai dela ne hai gi Israel. Au ga hagabagi nia daangada o Judah gi daha mo ogu mua, gei au gaa hudu a Jerusalem gi daha, di waahale dela ne hilihili ko Au, mo di Hale Daumaha dela ne hai iei Au bolo deela di gowaa e hagalaamua ai dogu ingoo.”

Di haga odi gi muli di madagoaa Josiah

²⁸ Nia mee huogodoo ala nehai go di king Josiah la guu hihi gilodo *Di Kai o nia King o Judah*.
²⁹ Idi madagoaa Josiah nogo king, king Neco o Egypt ne dagi ana gau dauwa gi di monowai Euphrates belee hagamaamaa di king aamua o Assyria. King Josiah gu hagamahi belee dugu digau dauwa o Egypt i Megiddo, gei mee gu daaligi ilodo tauwa deela, guu made. ³⁰ Nia daangada aamua a maa gaa dugu a mee gilodo dono waga hongo henua, gaalahi a mee gi Jerusalem dela di gowaa ne danu iei mee ilodo di waa daalunga o nia king.

Digau Judah gu hilihili aga tama daane Josiah go Joahaz ga hagatulu a mee gi king.

Joahaz di king o Judah

³¹ Joahaz gu madalua maa dolu ono ngadau i di madagoaa o mee ne hai di king o Judah, gei mee nogo dagi i Jerusalem i nia malama e dolu. Tinana o maa go Hamutal, tama ahina Jeremiah, tangada mai di waahale go Libnah. ³² Gei mee gu ihala anggi Dimaadua, gu daudali nnangaahai o ono maadua mmaadua mai mua. ³³ Dono madagoaa dagi ne haga lawa i di madagoaa di king o Egypt go Neco ne lahi a mee ga galabudi i di waahale go Riblah, i tenea o Hamath, gaa hai Judah gi hui anga dono dahi aga 7,500 pauna silber mo 75 pauna goolo. ³⁴ King Neco guu hai a Eliakim di tama Josiah, di king o Judah, e kae di lohongo Josiah, gaa huli di ingoo o maa gi Jehoiakim. Joahaz guu lahi go di king Neco gi Egypt, di gowaa dela ne made iei mee.*

* **23.34:** Jeremiah 22.11-12

Jehoiakim di king o Judah

³⁵ King Jehoiakim gu hagabudu nia dagitedi mai nia daangada, gii tau gi nia maluagina o nia daangada, gii tugi di hulu hadu di king Egypt e hiihai ginai e dahi aga.

³⁶ Jehoiakim gu madalua maa lima ono ngadau, gei mee gaa hai di king o Judah, gaa dagi i Jerusalem i nia ngadau e madangaholu maa dahi. Dono dinana go Zebidah, tama ahina o Pedaiiah mai di waahale go Rumah.* ³⁷ Gei mee gu ihala ang gi Dimaadua, gu daudali nnangaahai o ono maadua mmaadua mai mua.

24

¹ Di madagoaa Jehoiakim nogo hai di king, King Nebuchadnezzar o Babylon gaa kumi Judah, guu hai a Jehoiakim gi daudalia hua ana haganoho ilodo nia ngadau edolu, nomuli gei mee ga hai baahi.* ² Dimaadua ga hagau nia buini dauwa digau o Babylon, digau Syria, digau Moab, mo digau Ammon e hai baahi gi Jehoiakim belee oho Judah, gadoo be nnelekai Dimaadua ne helekai ai mai ana dama hai hegau soukohp bolo aalaa ana mee e hai. ³ Di mee deenei ne gila aga i di hiihai o Dimaadua belee haga mmaa gi daha nia daangada o Judah i ono mua, idimaa mai i nia hala huogodoo o king Manasseh ala ne hai, ⁴ gei e donu go di daaligi go mee gii mmade nia daangada huogodoo nadau ihala ai. Dimaadua gu deeme di dumaalia ang gi Manasseh i dana hai deenei ne hai. ⁵ Nia mee

* **23.36:** Jeremiah 22.18-19; 26.1-6; 35.1-19 * **24.1:** Jeremiah 25.1-38; Daniel 1.1-2

huogodoo a Jehoiakim ne hai la guu hihi gi lodo *Di Kai o nia King o Judah*. ⁶ Jehoiakim guu made, gei tama daane a maa, go Jehoiachin gaa pono di lohongo o maa gaa king.

⁷ Di king o Egypt mo dana buini dauwa digi ulu gi daha mo Egypt labelaa, idimaa di king o Babylon guu dagi nia henua huogodoo ala nogo dagi go digau Egypt, mai di monowai Euphrates gaa tugi gi di hagageinga i di bahi i ngeia o Egypt.

Jehoiachin di king o Judah

⁸ King Jehoiachin gu madangaholu maa walu ono ngadau, gei mee gaa hai di king o Judah, gei mee nogo dagi i Jerusalem inia malama edolu. Tinana o maa go Nehushta, tama ahina ni Elnathan tangada mai Jerusalem. ⁹ Jehoiachin e daudali nia hangaahai o dono damana, gei mee e huaidu e hai baahi ang gi Dimaadua.

¹⁰ I dono madagoaa nogo king, gei ogo di gaudauwa o Babylon, nia gau ni di King Nebuchadnezzar e dagi go ana gaudauwa aamua, nelloomoi ga heebagi gi Jerusalem, ga duuli di waahale deela. ¹¹ I di madagoaa di duuli, gei ogo Nebuchadnezzar ga hanimo go dono huaidina gi Jerusalem. ¹² Gei di king Jehoiachin, mo dono dinana, ana dama daane, ana gau aamua, mo nia gau aamua o dono hale guu wanga ginaadou gi digau o Babylon. Ilodo di walu ngadau nogo king Nebuchadnezzar, gei mee guu hai a Jehoiachin gugalabudi,* ¹³ guukae gi Babylon nia goloo hagalabagau huogodoo ala nogo ilodo di Hale Daumaha o Dimaadua mo ilodo di hale di king.

* **24.12:** Jeremiah 22.24-30; 24.1-10; 29.1-2

Be di hai a Dimaadua dela gu haga modongoohia, Nebuchadnezzar gu oho gi daha nia hagadilinga pileedi ne hai gi nia goolo huogodoo ala ne hai go King Solomon belee hai hegau ai ilodo di Hale Daumaha. ¹⁴ Nebuchadnezzar guulahi gi daha nia daangada o Jerusalem gugalahudi huogodoo digau aamua, mo nia dagi daane, digau e madangaholu mana (10,000) huogodoo. Mee guulahi gi daha digau ngalua humalia huogodoo, mo digau tugi baalanga, gu dugu hua go digau hagaloale la i Judah.

¹⁵ Nebuchadnezzar guulahi a Jehoiachin gugalahudi i Babylon, ngaadahi mo dono dinana, nia lodo o maa, ana gau aamua mo nia dagi daane o Judah.* ¹⁶ Nebuchadnezzar guulahi nia daane huogodoo ala edahidamee gi Babylon, digau e hidu mana (7,000), mo digau ngalua humalia e mana (1,000) ngaadahi mono gau tugi baalanga, digaula huogodoo le e humalia nadau huaidina e mee di hai digau dauwa.

¹⁷ Nebuchadnezzar gu hai tuaahina o tamana o Jehoiachin go Mattaniah gii hai di king o Judah, guu huli di ingoo o maa gi Zedekiah.*

Zedekiah di king o Judah

(2 Kronikel 36.11,12; Jeremiah 52.1-3)

¹⁸ Zedekiah gu madalua maa dahi ono ngadau, gei mee gaa hai di king o Judah, gaa dagi i Jerusalem i nia ngadau e madangaholu maa dahi. Tinana o maa go Hamutal, tama ahina ni Jeremiah, tangada mai i di waahale o Libnah.*

* **24.15:** Ezekiel 17.12 * **24.17:** Jeremiah 37.1; Ezekiel 17.13

* **24.18:** Jeremiah 27.1-22; 28.1-17

19 King Zedekiah guu hai ana mee huaidu ang gi Dimaadua, ehai gadoo be nia hai di king go Jehoiakim. 20 Dimaadua gu hagawelewele gi digau Jerusalem mo Judah, ga hagabagi digaula gi daha mo ono mua.*

25

Di mooho o Jerusalem

(2 Kronikel 36.13-21; Jeremiah 52.3-11)

1 Zedekiah gu haibaahi ang gi Nebuchadnezzar di king aamua o Babylon, gei Nebuchadnezzar mo ana gau dauwa huogodoo gullomoi, gu heebagi gi Jerusalem i di madangaholu laangi o di madangaholu malama o di hiwa ngadau nogo king ai Zedekiah. Digaula guu hau nadau waahale laa i daha mo di waahale, gaa hau di nadau abaaba e duuli haganiga di maa,* 2 ge e hagaloohi di abaaba duuli gaa daeloo gi di madangaholu maa dahi ngadau o King Zedekiah. 3 I di hiwa laangi o di haa malama o di ngadau hua deela, gei tau hiigai gu huaidu huoloo. Nia daangada gu nadau meegai ne dubu belee gai ai. 4 Di madagoaa deela, gei di abaaba o di waahale gu mooho. Ma eaha maa digau o Babylon gu duuli di waahale, gei ogo digaudauwa ala i Jerusalem ga ulu gi daha, ga allele i di boo deela. Digaula guu hula i taalinga di hadagee o di king, e ulu gi daha mo di waahale i di bontai i mehanga nia abaaba elua, ellele adu hagamuni i di ala dela e hana gi di gowaa mehanga

* 24.20: Ezekiel 17.15 * 25.1: Jeremiah 21.1-10; 34.1-5; Ezekiel 24.2

gonduu o Jordan.* ⁵ Gei digau dauwa o Babylon gu waluwalu di King Zedekiah, gaa kumi a mee ilodo di gowaa maalama dela e hoohoo gi Jericho, gei ana gau dauwa huogodoo ga diiagi a mee, guu hula guullele. ⁶ Zedekiah gaalahi gi mua di King Nebuchadnezzar dela ilodo di guongo go Riblah, gei deela di gowaa Nebuchadnezzar ne gabunga a mee. ⁷ Nia dama daane a maa ne daaligi i mua nia golomada o maa, gei nomuli gei Nebuchadnezzar guu hai gi tangada gi kaabee nia golomada o Zedekiah gi daha, ga lawalawa a mee ginia daula baalanga, gaalahi a mee gi Babylon.*

*Di mooho o di Hale Daumaha
(Jeremiah 52.12-33)*

⁸ I di hidu laangi o di lima malama o di madangaholu maa hiwa ngadau nogo king ai Nebuchadnezzar i Babylon, gei ogo Nebuzaradan, go tangada hagamaamaa o di king gei mee di tagi dauwa aamua, ga ulu gilodo o Jerusalem, ⁹ gaa dudu di Hale Daumaha o Dimaadua, di hale di king, mo nia hale o digau dahidamee o Jerusalem.* ¹⁰ Gei ana gau dauwa gaa oho gi lala di abaaba o di waa-hale deela. ¹¹ Gei Nebuzaradan gaalahi nia daangada ala ne dubu i golo gi Babylon, go digau ngalua dau donu, mo digau ala nellele gi di king o Babylon i mua. ¹² Gei mee ga dumaalia gi hunu daangada hagaloale ala nadau gowaa ai, bolo gii noho hua i golo, bolo digaula gi ngalua i lodo

* 25.4: Ezekiel 33.21 * 25.7: Ezekiel 12.13 * 25.9: 1 Kings 9.8

nia hadageewaini mo nia gowaa maalama ala igolo.

¹³ Digau Babylon guuoho hagaligiligi nia duludulu nehai ginia baalanga mme e o di Hale Daumaha, mo nia kulumaa baalanga mme e ala ilodo di Hale Daumaha, mo di monowai baalanga mme e damanaiee, gei digaula guukae nia baalanga mme e huogodoo gi Babylon.*

¹⁴ Digaula guukae labelaa nia daawolo mono mee dugu lehu, go nia mee ehaga madammaa ai di gowaa dudutigidaumaha, mono goloo hai mee ala ehai hegau inia malama, nia boolo ala ehai hegau ehaga hau nia dodo hai tigidaumaha gi ono lodo, nia boolo ala edudu nia 'incense' i ono lodo, mo nia hagamalinga goloo ala nehai ginia baalanga mme e, ala nogo hai hegau ilodo di Hale Daumaha idi madagoaa nogo hai hegau ai.*

¹⁵ Digaula guukae nia mee huogodoo ala nehai ginia goolo mono silber, ngaadahi mono boolo lligi mono baalanga dugu malalagaa nolodo. ¹⁶ Nia goloo huogodoo ala nehai ginia baalanga mme e go di King Solomon anggi di Hale Daumaha: go nia duludulu e lua, nia kulumaa, modi tangguwai damanaiee, lanogo daamaha huuloo, edeeme e di pauna.

¹⁷ Nia duludulu e lua le ehai be di mee edahi, di mee edahi nia piidi emadalua maahidu dono duuduu, nia baalanga mme e idi ulu di maa nia piidi ehaa modi baahi di duuduu ginua. Nia baalanga mme e ala ehaganiga di ulu dimaa

* **25.13:** 1 Kings 7.15-26; 2 Kronikel 3.15-17 * **25.14:** 1 Kings 7.45; 2 Kronikel 4.16

ne humu gi nia ada golee ‘pomegranate’ ala ne hai gi nia baalanga mmee.

*Digau Judah guu lahi gi Babylon
(Jeremiah 52.24-27)*

¹⁸ Nebuzaradan di tagi dauwa aamua guu lahi labelaa tagi aamua hai mee dabu go Seraiah, mo Zephaniah dela go togolua dagi hai meedabu, mo digau aamua dogodolu o di Hale Daumaha.

¹⁹ Mai ilodo di waahale, mee guulahi tagi aamua o digau dauwa o Judah, mo nia daangada hagamaamaa dogolima o di king ala nogo noho hua igolo ilodo di waahale deela, mo togolua dagi dauwa dela e madamada humalia nia beebaa o nia ingoo o digau dauwa aalaa, mo nia daane hagalabagau e modoono. ²⁰ Nebuzaradan ne lahi digaula gi di king o Babylon dela e noho ilodo di guongo go Riblah, ²¹ i lodo tenuta go Hamath. Deela di gowaa di king ne haga mamaawa digaula, ga daaligi gii mmade i golo.

Deenei di hai o digau Judah guulahi haga mogowaa gi daha mo nadau guongo.

*Gedaliah di gobinaa o Judah
(Jeremiah 40.7-9; 41.1-3)*

²² Nebuchadnezzar di king o Babylon ne hagagila aga a Gedaliah, tama daane o Ahikam, dela go tama daane a Shaphan, e hai di gobinaa o Judah, guu dugu a mee belee dagi nia daangada huogodoo ala digi lahia gi Babylon. ²³ Nia dagi dauwa o Judah mo nadau gaudauwa ala digi wanga ginaadou gi Babylon, nelongono e ginaadou di mee deenei, ginaadou gu madalia a Gedaliah i Mizpah. Nia dagi dauwa aanei la go

Ishmael tama daane a Nethaniah, mo Johanan tama daane a Kareah, mo Seraiah tama daane a Tanhumeth, tangada mai di waahale o Netophah, mo Jezaniah tangada mai i Maacah. ²⁴ Gedaliah ga helekai gi digaula, “Au ehagababa adu gi goodou bolo deai dono hadinga ai bolo goodou ga mmaadagu i digau aamua o Babylon. Noho i lodo tenua deenei, hai hegau gi di king o Babylon, gei nia mee huogodoo ga humalia adu gi goodou.”

²⁵ Gei i lodo togohidu malama o di ngadau deela, gei ogo Ishmael tama daane a Nethaniah dela go tama daane a Elishama, tangada ni di madawaawa aamua o di king, guu hana gi Mizpah mono daane dilongoholu, ga heebagi gi Gedaliah ga daaligi a mee gii made. Mee gu daaligi labelaa nia daangada Israel mono gau o Babylon ala nogo i golo madalia a mee. ²⁶ Gei digau Israel, digau maluagina mo hagaloale, ngaadahi mo nadau dagi dauwa, guu hula gi Egypt, idimaa digaula gu mmaadagu i digau o Babylon.*

Jehoiachin gu mehede mai di galabudi
(*Jeremiah 52.31-34*)

²⁷ Idi ngadau dela ne hai a Evil Merodach gi king o Babylon, mee e dumaalia gi di king o Judah go Jehoiachin i dana hagamehede mai a mee i lodo dono galabudi. Di mee deenei ne hai i di madalua maa hidu laangi o di madangaholu maa lua malama o di motolu maa hidu ngadau i muli di lahi o Jehoiachin gi Babylon. ²⁸ Evil Merodach ga dumaalia ang gi Jehoiachin, ga haga noho aga a mee gi di lohongo mada aamua i nia king ala

* **25.26:** [Jeremiah 43.5-7](#)

ne hagabagi dalia a mee gi Babylon. ²⁹ Jehoiachin gu dumaalia ginai gidaa ina gidaha ono goloo galabudi, gaa noho i teebele odi king idi waalooloo o dono mouli. ³⁰ Nia laangi huogodoo, gei mee guu hai dono hagamaamaa i ana mee ala e hiihai ginai i di waalooloo o dono mouli.

Beebaa Dabu
The Holy Bible in the Kapingamarangi language of the
Federated States of Micronesia, spoken on the
Kapingamarangi and Ponape islands, Caroline Islands

Copyright © 1996, 2014 The Kapingamarangi Bible translation committee

Language: Kapingamarangi

Translation by: The Kapingamarangi Bible translation committee

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-04-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 7 Jun 2022

28201f3a-53b9-559a-9b49-00a6f40bcb2a